大清光緒二十二年九月十三日　禮拜一　西歷一千八百九十六年十月十九號　每張取大錢七文　第一百十六號

彙報

外埠售報處
京都琉璃廠榮祿堂書坊○天津城內二郎廟西彙報分處梁子亭○保定府南門內仁昌紙舖○鄖州電局沈先生○營口老福興信局○烟台敬業書院劉子衡○九江城內咸大森○蕪湖全泰盛信局○江西全泰盛信局○山東濟南府老福興信局○蘇州接駕橋蘇報分售處○常熟西門老廟前緒源泰紙號內許茲安○杭州保佑橋東着鄭其英○嘉興胡恒大局○揚州東圈門門雞廠薛念曾○甯京東牌樓大街王慶昌報房○松江西門內佛字橋姚燮如○甯波江北岸榮懋記○鎮江老福興信局○九江西門外臻昌磁店○無錫北門王泰記○常州全盛局○漢口漢報館○廣東雙門底下聖教書樓○香港文武廟文裕堂○平湖縣西方順有○南潯鎮絲行埭下岸牲記傳報處

告白刊例
第一日每字取錢三文第二日至第七日每字取錢二文第八日至後每字取錢一文論前告白照後幅加倍論年論月面議長行告白以二百字起碼短行告白隨意刊登

另[illegible]附[illegible]報不取分文　本館開設上海英租界四馬路東首　外埠遠近酌加寄費

代製字模鉛版銅版告白
本館新備四號五號全副銅模鑄成鉛字筆畫清楚可以代人排印各種書籍并延有手民用電氣藥水精製銅版摹楷書則毫髮無遺雕人物則鬚眉畢現如有欲造錢票等件及各色花邊者請移玉本館賬房面議可也

招請京都訪事人　○本館現欲在京都另請訪事友一人專訪都中官場要事以及巷議街談事求確實信貴靈通如有願承斯乏者請先書新聞數則及姓名住處寄本館收閱合式者卽當修函奉訂也　本館告白

漆業整規
啓者我業自同治甲子歲經同人整規後迄今三十餘載從未輕事更張近因漆價飛漲爲數迭增業此者無不暗受虧折竊思貿易經營無非將本求利今不但無利可求且于血本有虧若不及時整頓何底惟洞市價目向作錢碼亦用洋碼上落參差未能劃一殊非持平之道況近來洋價日跌常在九百左右今昔不同自應因時制宜公議自九月望日爲始重整舊規統改洋碼南北一律無折無扣其洋找進出悉照衣牌不得自相增減以歸劃一恐外埠未及週知用特登報佈聞
滬市漆業同人公啓

唐著寫信必讀
此書費一年心血分門別類與解詳明不但學寫者所必讀卽善於寫信者亦宜備爲給旅之需焉書中所載各種筆畫體格尤爲文人所宜習知者共訂八本實洋四角僕之不費盡靠此書倘有翻印只得持此報告白將存書全數照每部四角奉讓今審管可壽齋及五層樓售書處文宜書局發售
元和唐芸洲啓

上諭電傳　○昨日本館接到京電內有　上諭敬謹譯登○九月十一日奉　上諭依克唐阿奏署城守尉貪婪不法據實參辦一摺署復州城守尉候補協領佐領成春任用劣胥勾通領催等遇事賄囑請託侵吞倉款勒罰幢民經依克唐阿派員查明均有確據成春着卽行革職並着查明倉庫各款如有虧短嚴行懲究餘着照所議辦理該部知道欽此同日奉　旨桂斌着來京當差連順着調補庫倫辦事大臣寶搭着賞給副都統銜作爲科布多參贊大臣照例馳驛前往欽此

使星宜慎說

歐洲各國以商務爲重其人民往往挈子女離鄉土遠適異國以逐什一其國之君長又於各國口岸設領事以衛商民於各國京城駐使臣以轄領事事之小者由領事保護維持稍涉重大則使臣與其國之外部商畧務求折衷而不使稍受屈抑故其民人雖在數千萬里之外不聞有失所而歌黃鳥之詩以求復我邦族者我中國海禁既開不能墨守故步自同治之季郭嵩燾侍郎使英之後於是逐漸推廣使星之出幾徧地球凡以覽其風土識其山川通兩國之情好以保衛我國寄居之人民者也特是使臣之事得其人則遠方欽佩而國體以尊不得其人則萬口譏評而國威以損其任正不易副矣觀於春秋之世行人往來每因歌詩之細應對之微一不得當而貽笑鄰邦致滋釁隙者若魯之叔孫穆子鄭之子產衛之甯俞諸人吐詞爲經舉足爲法不卑不亢無偏無陂雖大國亦屈意順從霸主亦爲之心折干戈之事易爲冠裳二百四十年中盲左臚陳班班可攷下逮唐宋事會尤多若韓愈之於王庭湊顏眞卿之於李庭芝富弼之於契丹洪皓之於女眞類能慷慨陳詞從容應敵使强藩折服敵虜傾心惟國體之是崇置死生於度外輝生史冊洵足紀已溯自中外通使以來二十年中持節出使者不下數十人其能持大體得款要爲國家增光爲遠人佩服其間原不乏人若一二自守之士三載之中養尊處優席豐履厚問其事業則充位備員而已問其謀畫則持粱嚙肥而已洎屆滿任乃摭賓從之論說拾隨員之聽聞循例作筆紀數卷以爲新語返旆還轅述職　天子無非筆紀中語　朝廷優勞使臣叙功行賞爵通顯位卿貳三年事畢始願已酬至于參贊以下更多不學無術之流有貪利而往者有圖升階而往者　欽使位尊尚知稍存體統一切有關品望聲名之事不能不稍顧忌以次各員尤爲脫畧無行羣居終日游喜狹斜徵逐往來半爲酒食凡有關於國家大計之事槪不聞知此輩回國亦卽擢保道府於是或以資財或以門第交結權要數年之後卽以曾經出洋奉放欽使故步是踵陳陳相因輶軒之使大都如是此猶無咎無譽者也至若闒茸鄙夫更復不勝指數其聲敗名裂最爲著明者莫如前充使臣之李丹崖其家世本係書吏小有才能精於算學曾在製造局辦理輿圖雅善逢迎而貌頗謹飭布衣蔬食綠是見重於曾文正李傳相屢經拔擢旋至監司遂恭膺使命値中法交戰之際肆其慫惥上書廣購兵輪以及槍砲所辦不下數千萬金而中飽己及千萬其爲人意料所不到預將私囊分寄外國銀行惟恐被參查抄及任滿回京覆　命旋爲隨員訐告落職卽傳相愛之亦不能迴護也回籍後仍孳孳爲利因冒暑死於舟中此其一也繼有使日之汪芝房以翰苑之才膺皇華之選當其肄業同文館署諸西文近水樓臺得貪緣附和之功適李星使經方丁本生父憂離任百日命汪接署迨李復回任未幾又丁傳相伯夫人憂　朝廷卽以此缺授汪蕭規曹隨一無更動而李家世豪貴放誕風流日以揮霍爲樂不能以一官遂拘束其形跡也至今歌樓舞榭間浪子之名猶膾炙人口而汪係窶人子仰李鼻息不敢後來居上稍顯才能但求祿位無虧不訪因人碌碌暨中日釁起如聾如癡竟不上聞視國事若胡越不加休戚於其心及至日本用兵驅逐回國覆　命之際幾遭嚴譴此其二也方今中國處積弱之勢地球各國無不伺瑕抵隙以期發難雖內地偏處悉屬洋人凡政教號令一舉一動纖微皆在各國聽覩之中然其君若臣之在國者大都視使臣之言行以輕重我國家則凡膺皇華之選者可不稍自矜愼以副國家倚畀之隆哉特是使臣固宜務稱厥職　朝廷先貴愼簡臣僚凡人才之浮華者多委蛇虛矯者無成就樸實少文者必能任重剛毅可風者始見丰裁以言辭勝者臨利害必少性情以厚重稱者處事變乃有肝膽採風使者倘能華實並茂文質相宜固是上乘否則與其取虛浮之士無甯錄篤實之才庶不致蹈二星使之覆轍也愼之哉愼之哉

互相頌禱　○俄帝於西十月六號遊歷法之巴黎是日法之臣民四方雲集數約百萬以上又値是日天氣晴和故觀者塡衢塞巷擁擠異常及俄帝駕臨上下人等均脫帽爭迎歡聲雷動俄帝舉手以示道謝之意法國大總統弗阿魯氏先貢頌詞曰願帝聖躬康强功德日盛爲歐洲物望所歸且與敝國同心協力克保歐洲太平之局爲兩國臣民造福惟望始終如一永享令名敝總統有厚幸焉俄帝再三遜謝而言曰貴總統暨貴國臣民雅意歡迎誠不敢當又勉以永保歐洲太平之局朕敢不敬從貴總統之命云云於此益見兩國輯睦之誼有加無已也

大婚紀年　○奧國皇帝大婚年二十四皇后年十六白耳義王大婚年二十四王妃年十七丁抹王大婚年二十四王妃同年德國皇帝大婚年二十二皇后同年暹羅王大婚年二十二王妃年十六意國王大婚年二十四王妃年十六葡萄牙王大婚年二十王妃年二十一魯馬尼亞王大婚年二十王妃年十六俄國皇帝大婚年二十六皇后年二十二瑞典王大婚年二十八王妃年二十二合誌之俾留心外洋掌故者有所稽考焉

俄帝主婚　○法國滿帖內不魯王族歇林郡主嫁與意國太子內不魯親王由俄帝作伐成婚

公子遊宴　○本報前日紀老淚何多又紀公子過崎皆譯東報也玆又見神山某報載有新聞一則云李傳相換坐廣利商輪直抵天津而李大公子仍坐英公司揩拉號原船過神戶埠頭小泊一日大公子偕八人登岸自率二從者隨行登諏訪山一力樓妓館其他五人入海岸十二番華商鼎泰號亦旋登諏訪山之西常磐樓適新聞館訪事人踵至問同行之姓名對曰係洪文卿左宗尙仁靑萍中吉又問李大公子何往五人答曰不知公子登岸與否訪事下樓詢悉卽至一力樓投剌請見李大公子李不允其請復云並無所謂大公子者乃橫濱華商在此行樂耳是夜招集鼎泰號中人大開筵宴偎紅倚翠脆竹柔絲謔浪笑傲歡樂無極直至夜深銅龍滴盡始行歸船訪事又至船上查閱見有西洋婦人二名中國婦人一名年皆約十八九云又聞登岸時水面巡捕所紀從者姓名與訪事所記姓名不同大約隨地易名隨時易名此中自有深意寓焉

俄兵瓜代　○俄國軍艦可裂子號載士官一名水兵三十五名大砲一門及寢具雨具於西九月二十八號抵漢江換坐住江丸輪船入京替代該國使館護衛兵以便回國休息云

秋水漸退　○漢口友人專函馳告云襄陽一帶秋水汎濫江漢各邑因之受害匪淺現有自沙鎭來者述及該處水已漸退被淹堤岸大半露出漢鎭前江後湖連日以來亦皆有退無漲每一日夜約退兩寸有餘因而舖戶居民莫不以手加額共相慶幸云

蛟患述聞　○杭垣訪事友來信云紹屬山陰縣界之塘里橋地方自月前至今陰雨廉纖檐溜不止時而雷聲隆隆狂風驟雨達旦通宵天時亦因之轉熱爲寒至初二日該鄉之某山麓蛟水陡發時適河流泛溢不及疏洩積水至數尺之高一時倒坍房屋不可勝數田間浮厝棺木及草棚水車之漂浮水面者均隨波逐浪飄泊無常鄉民等扶老携幼各奔避於山窟中聞傷稚子老婦數人約歷四五時之久水勢漸退惟房屋被水冲坍之家已棲止無所露宿堪憐而晚稻亦方結實忽被風雨所傷勢必大爲減色亦該鄉之一大刦也吾知好善者聞之自必有以賑撫之矣

閨閣善人　○杭垣來信云顧渭川太守皖人也寓杭數年於今年四月間去世其夫人葉氏事姑撫子孝慈有加太守前遊兩粵頗饒於貲葉氏於日前出金一千兩寄贈皖中親戚之窮乏者又捐助樂善堂經費二百兩知其事者皆歎葉氏之賢爲不可及訪事人亟爲表之以諷世之擁厚貲而不識大體者

蘇藩牌示　○初九日藩轅牌示照得署理吳江縣鄭仲和調省另有差委所遺員缺查有准補吳江縣知縣方道濟應卽飭令赴任

攔輿訴冤　○蘇垣訪事人來函云初八日宋仙洲巷糧署前忽有一海州安東縣民婦潘劉氏於臬憲回署時攔輿呈控叩請申冤詢悉伊子被同鄉甲乙等陷害致死前經投控海州署案懸未訊求請飭提人証願歸案下質審以重人命陸廉訪飭其聽候批示該氏叩謝而退次日卽懸牌示云該氏曾經投控前司吳廉訪蒙批是案仍歸海州本縣提辦今本司礙難訊究當再飭安東縣速提原案辦理該氏不得倚恃屍親逗遛此地云云該氏見之大哭而去

看榜失票　○蘇州來信云初九日上燈時貢院前出長元吳三縣文童提覆牌一時士子之不期而集者千餘人考棚前萬

……興信局○九江西門外臻昌磁店○無錫北門王泰記○常州全盛局○漢口漢報館○廣東雙門底下聚嵌書樓○香港文武廟文裕堂○平湖縣西方顯揚○南潯鎮絲行埭下岸姓記傳報處

告白刊例
第一日每字取錢三文第二日至第七日每字取錢二文第八日至後每字取錢一文論前告白照後幅加倍論年論月面議長行告白以二百字起碼短行告白隨意刊登

學選近酌加咨賞

爲之心折干戈之事易爲完實[illegible]王庭湊顏眞卿之於李庭芝富弼之於契丹洪皓之於女眞類能慷慨陳詞從容應敵使强藩折服敵虜傾心惟國體之是崇置死生於度外輝生史册洵足紀已溯自中外通使以來二十年中持節出使者不下數十人其能持大體得欵要爲國家增光爲遠人佩服其間原不乏人若一二自守之士三載之中養尊處優席豐履厚問其事業則充位備員而已問其謀畫則持粱嚙肥而已洎居滿任乃撫賓從之論說拾隨員之聽聞循例作華紀數卷以爲新語返旆還轅述職 天子無非筆紀中語 朝廷優勞使臣叙功行賞爵通顯位卿貳三年事畢始願已酬至于叅贊以下更多不學無術之流有貪利而往者有圖升階而往者 欽使位尊尙知稍存體統一切有關品望聲名之事不能不稍稍顧忌以次各員尤爲脫略無行翠居終日游喜狹斜徵逐往來半爲酒食凡有關於國家大計之事概不聞知此輩回國亦卽擢保道府於是或以資財或以門第交結權要數年之後卽以曾經出洋奉放欽使故步是踵陳陳相因輶軒之使大都如是此猶無咎無譽者也至若閫茸鄙夫更復不勝指數其聲敗名裂最爲著明者莫如前充使臣之李丹崖其家世本係書吏小有才能精於算學曾在製造局辦理輿圖雅善逢迎而貌頗謹飭布衣蔬食緣是見重於曾文正李傅相屢經拔擢旋至監司遂恭膺使命値中法交戰之際肆其慾壑上書廣購兵輪以及槍砲所辦不下數千萬金而中飽己及千萬其爲人城府甚深詭秘之處爲人意料所不到預將私囊分寄外國銀行惟恐被叅查抄及任滿回京覆 命旋爲隨員訐告落職卽傳相愛之亦不能廻護也回籍後仍孳孳爲利因冒暑死於舟中此其一也繼有使日之汪芝房以翰苑之才膺皇華之選當其肄業同文館畧諳西文近水樓臺得貪緣附和之功適李星使經方丁本生父憂離任百日命汪接署迨李復回任未幾又丁傳相伯夫人憂 朝廷卽以此缺授汪蕭規曹隨一無更動而李家世豪貴放誕風流日以揮霍爲樂不能以一官遂拘束其形跡也至今歌樓舞榭間浪子之名猶膾炙人口而汪係窶人子仰李鼻息不敢後來居上稍顯才能但求祿位無虧不訪因人碌碌暨中日釁起如聾如癡竟不上聞視國事若胡越不加休戚於其心及至日本用兵驅逐回國覆 命之際幾遭嚴譴此其二也方今中國處積弱之勢地球各國無不伺瑕抵隙以期發難雖內地偏處悉屬洋人凡政教號令一擧一動纖微皆在各國聽覩之中然其君若臣之在國者大都視使臣之言行以輕重我國家則凡膺皇華之選者可不稍自矜慎以副國家倚畀之隆哉特是使臣固宜務稱厥職 朝廷先貴愼簡臣僚凡人才之浮華者多委蛇虛橋者無成就樸實少文者必能任重剛毅可風者始見丰裁以言辭勝者臨利害必少性情以厚重稱者處事變乃有肝膽採風使者倘能華實並茂文質相宜固是上乘否則與其取虛浮之士無寧錄篤實之才庶不致蹈二星使之覆轍也愼之哉愼之哉

互相頌禱 ○俄帝於西十月六號遊歷法之巴黎是日法之臣民四方雲集數約百萬以上又値是日天氣晴和故觀者塡衢塞巷擁擠異常及俄帝鸞臨上下人等均脫帽爭迎歡聲雷動俄帝擧手以示道謝之意法國大總統弗阿魯氏先貢頌詞曰願帝聖躬康强功德日盛爲歐洲物望所歸且與敝國同心協力克保歐洲太平之局爲兩國臣民造福惟望始終如一永享令名敝總統有厚幸焉俄帝再三遜謝而言曰貴總統暨貴國臣民雅意歡迎誠不敢當又勉以永保歐洲太平之局朕敢不敬從貴總統之命云云於此益見兩國輯睦之誼有加無已也

大婚紀年 ○奧國皇帝大婚年二十四皇后年十六白耳義王大婚年十八王妃年十七丁抹王大婚年二十四王妃同年德國皇帝大婚年二十二皇后同年暹羅王大婚年二十二王妃年十六意國王大婚年二十四王妃年十六葡萄牙王大婚年二十王妃年二十一魯馬尼亞王大婚年二十王妃年十六俄國皇帝大婚年二十六皇后年二十二瑞典王大婚年二十八王妃年二十二合誌之俾留心外洋掌故者有所稽考焉

俄帝主婚 ○法國滿帖內不魯王族歇林郡主嫁與意國太子內不魯親王由俄帝作伐成婚

公子遊宴 ○本報前日紀老淚何多又紀公子過崎皆譯東報也茲又見神山某報載有新聞一則云李傳相換坐廣利商輪直抵天津而李大公子仍坐英公司揩拉號原船過神戶埠頭小泊一日大公子偕八人登岸自率二從者隨行登諏訪山一力樓妓館其他五人入海岸十二番華商鼎泰號亦旋登諏訪山之西常磐樓適新聞館訪事人踵至問同行之姓名對曰係洪文卿左宗尙仁靑萍中吉又問李大公子何往五人答曰不知公子登岸與否訪事下樓詢悉卽至一力樓投刺請見李大公子李不允其請復云並無所謂大公子者乃橫濱華商在此行樂耳是夜招集鼎泰號中人大開筵宴偎紅倚翠脆竹柔絲謔浪笑傲歡樂無極直至夜深銅龍滴盡始行歸船訪事又至船上查閱見有西洋婦人二名中國婦人一名年皆約十八九云又聞登岸時水面巡捕所紀從者姓名與訪事所記姓名不同大約隨地易名隨時易名此中自有深意寓焉

俄兵瓜代 ○俄國軍艦可裂子號載士官一名水兵三十五名大砲一門及寢具雨具於西九月二十八號抵漢江換坐住江丸輪船入京替代該國使館護衛兵以便回國休息云

秋水漸退 ○漢口友人專函馳告云襄陽一帶秋水汎濫江漢各邑因之受害匪淺現有自沙鎮來者述及該處水已漸退被淹堤岸大半露出漢鎮前江後湖連日以來亦皆有退無漲每一日夜約退兩寸有餘因而舖戶居民莫不以手加額共相慶幸云

蛟患述聞 ○杭垣訪事友來信云紹屬山陰縣界之塘里橋地方自月前至今陰雨廉纖檐溜不止時而雷聲隆隆狂風驟雨達旦通宵天時亦因之轉熱爲寒至初二日該鄉之某山麓蛟水陡發時適河流泛溢不及疏洩積水至數尺之高一時倒坍房屋不可勝數田間浮厝棺木及草棚水車之漂浮水面者均隨波逐浪飄泊無常鄉民等扶老携幼各奔避於山窟中間傷稚子老婦數人約歷四五時之久水勢漸退惟房屋被水冲坍之家已棲止無所露宿堪憐而晚稻亦方結實忽被風雨所傷勢必大爲減色亦該鄉之一大刦也吾知好善者聞之自必有以賑撫之矣

閨閣善人 ○杭垣來信云顧渭川太守皖人也寓杭數年於今年四月間去世其夫人葉氏事姑撫子孝慈有加太守前遊兩粵頗饒於貲葉氏於日前出金一千兩寄贈皖中親戚之窮乏者又捐助樂善堂經費二百兩知其事者皆歎葉氏之賢爲不可及訪事人亟爲表之以諷世之擁厚貲而不識大體者

蘇藩牌示 ○初九日藩轅牌示照得署理吳江縣鄭仲和調省另有差委所遺員缺查有准補吳江縣知縣方道濟應卽飭令赴任

攔輿訴寃 ○蘇垣訪事人來函云初八日宋仙洲巷糧署前忽有一海州安東縣民婦潘劉氏於臬憲回署時攔輿呈控叩請申寃詢悉伊子被同鄉甲乙等陷害致死前經投控海州署案懸未訊求請飭提人証願歸案下質審以重人命陸廉訪飭其聽候批示該氏叩謝而退次日卽懸牌示云該氏曾經投控前司吳廉訪蒙批是案仍歸海州本縣提辦今本司碍難訊究當再飭安東縣速提原案辦理該氏不得倚恃屍親逗遛此地云云該氏見之大哭而去

看榜失票 ○蘇州來信云初九日上燈時貢院前出長元吳三縣文童提覆牌一時士子之不期而集者千餘人考棚前萬頭攢動十分擁擠後至者幾於無地揷足而宵小者流遂亦混雜其中施其妙手空空之技故當時遺失物件者不知凡幾有吳縣許茂才者爲其胞弟看案身帶洋帳夾一個內藏閶門某莊卽期洋票五十元忽被挖包者竊去趕緊向該莊挂失則洋已爲其取去原票業經勾除許審視無誤只得自認晦氣而已

治癲妙手 ○蘇州訪事人云東百花巷口有醫士陶朱義者道家者流也善治人痴病昨有一顚狂道士效婦人粧口唱剪剪花兩人扶至陶家求醫陶一見之後卽許三四天中可以保愈並言能立斬痴魔病家信若神仙或云該醫凡遇疑難之症無不著手成春未知所操何術也

觀察查案 ○昨接九江訪事人手書云候補道繆芷汀觀察德棻奉撫憲德靜山中丞委赴九江密查九江關道誠果泉觀察被叅各欵于本月上浣之九日乘坐官舫戻止潯江一時通城文武印委各官均趨赴碼頭迎謁足靴手版忙碌非常繆觀察隨帶夫人靈柩便道附輪赴蘇籍安葬翌日各官公備祭席齊詣靈前叩奠如禮

九江官場紀事 ○九江前營遊擊周梯山協戎步雲前接省電升署南安營叅將一節已錄前報茲悉爾時撫憲牌示委署斯缺者實係江西候補叅府周雲步前電誤作周步雲特電局忽忙顚倒錯誤耳迨協戎函致省友始得其詳爰更正之○新授九江彭澤縣黃叔希明府嘉爾由省雇坐官舫赴任履新于月之初九日行抵潯城當卽舍舟登岸親詣鎭道府各衙門稟到稟見並拜會文武印委各寅僚擬作數日勾留再行馳赴該縣筮期接篆云

甬江雨雹 ○甬上雁音云諺有之重陽無雨一冬晴甬地月初大雨滂沱連朝不止至重九日天忽大放晴光騷人雅士有作龍山之遊者或簪菊於冠或佩萸於服持螯對酒無不采烈興高至十一日清晨雨師又至浮雲盡斂曦輪時隱時現據東南鄉各山中人云日前天氣大寒雨點如拳之際雜以冰塊觸諸鴛鴦瓦上丁丁有聲幸歷時不久玉戲遂停而老圃菜蔬尙無大損默思客歲九秋中旬曾飛六出花一陣然則今之降雹亦未足奇耳

信船遇盜 ○甬江來信云大西壩與小西壩祗隔一江而鄞慈二縣於此分界焉上月下浣某日晚有全盛局之信班船經過此處突遇綠林中人多名試其剽掠伎倆所有包封內各銀錢均被刦去局主鄔孝苞先後稟明慈鄞二縣以出事在中流而岸則彼此分界慈令推在鄞界鄞令諉在慈界孝苞見事不佳上控府尊程太守轅下太守以尺土均屬 朝廷何得顯判畛域卽札仰楊曹二令訂期會營同往踏勘一面各飭幹捕分境查緝務使限日將各盜獲案訊懲太守之辦事可謂一秉至公矣

棉花價昂 ○甬江訪事人手札云値此九月授衣之際居民競買棉花以備禦寒甬地邇日棉花價竟大漲曩時銀蚨一圓可易七斤之多今僅易五斤零耳短褐不完者莫不雙鎖愁眉裝棉無計或曰係因旱雨不常故棉花多被枯死然此非定論實因創設通久源紡紗廠後棉花多被該廠購去而所臆無多鄉民遂十分居奇惟該廠所出之紗其數頗鉅現由城內新森泰布莊出售蓋莊主湯姓亦該廠之股東也至該廠所購棉花於鄉民布種之初卽出貲與之定價然後按期交納云

忘年夫婦 ○甯波來書云江北岸居有粵婦某氏年已知命矣淫蕩性成老而彌篤自忘顏色之衰猶抹粉塗脂效美阿嬌之妖冶惑人其夫歿後囊蓄甚裕逸則思淫常興居處無郎之嘆有某少年二十年華風流自賞某氏以其室尙無婦心焉愛之招之來家食以膏粱衣以錦繡內則成爲夫婦外則託言假子冀以掩人耳目乃某少年汨沒天良邇思鳩盤荼終非活菩薩於是挾貲而作北里之遊某氏聞而醋氣勃發日前將少年尋獲扭其髮辮而以手批其頰其聲綽綽然頗覺可聽某少年懼其威勢至是不敢再萌異念仍爲夫婦如初云

忘本可誅 ○漢皐友人云襄陽有咸甯人別號鰭魚頭者貿易中之能幹脚色也兵燹後財發數十萬金膝下並無子女乃於咸甯原籍族孫中擇立某甲爲孫驟得大富族中不無分多潤寡之論卽於公祠中議捐銀五千兩具有字據爲憑久未交出該族長屢向索取甲乃悔吝不與其族長曾教甲讀乃業師也夏間呈控於襄陽縣署經湯荷階大令傳甲訊稱曾於雙溝橋捐銀二千兩武郡書院捐銀五千兩素來好施不吝果捐祠堂銀兩何至日久不與且訴其族長爲訟棍并有不堪入耳之語大令訊問曾從讀與否供認送文批閱大令判其譭辱業師旣自稱好施先罰捐鹿門書院銀二千兩大令因交卸在卽乃爲立案以待後任追繳罰項再結控案茲有由襄樊來者云梅次山大令回任後經該書院山長催索追繳甲仍不認祠堂捐費僅繳書院之項梅大令乃斷令甲出銀二百兩作業師居襄日久之費以了其案噫若甲者願捐書院而吝捐祠堂眞所謂忘根本者欲望其枝葉茂盛得乎

[illegible]兩江總督劉峴帥面稟要公

丹桂茶園

九月十三夜演

郝桂保 周雙林 㓜培山 馮志奎 四盞燈 周鳳林 鄧鳳翔 三盞燈 小月樓 何家聲 夏月珊 郝福芝 徐世方

九杰村 雙沙河 兵吞國 六國元 雙狀元 梳粧 跪池 珍珠 汗衫 張火 忠臣 赴燒 晏子

同慶茶園

九月十三日演 停演

九月十三夜演

背解紅羅頭本 蘇門被害宮產子

觀音濟王進祿 蘇后遊宮呪 刺責苗妃 雲山訪姑 壓鎮宣王 宣王投宮 蘇門被禍 毒婢滅君 夢救儲主 傳書保下 明日連演 續演四套

天福茶園

九月十三夜演

小子英 茹福官 小天喜 徐鎮奎 沈飄香 馬飛珠 沈韻秋 郭天森 邵寄舟 楊壽長 小九齡 閻福海 張燕方

五雷陣 長板坡 玲瓏 武十回 玉 天雷報 代東吳 大名府

天儀茶園告白

特請京都第一等名角

李春來

十三夜准演 割髮代首

老天樂窩書館

九月十三日夜唱

姑蘇維揚湖北諸名家先生

聘請超等名家登臺

金媛媛 李金蓮 花寶寶

周蘭英 張韻蘭 周斐卿 應瑞蓮 鄭香珠 鄭珍珠 王素娟 陳蓉芳 左三寶 陳琴娟 陳幼娟 賀愛蓉 賀金谷

王者香 洪如意 李月紅 花小洪 呂巧林 薛小蘭 王雅娟 王翠琴 朱廣芳 花翠琴 花四寶 薛陸娟 小素珍

黑風帕 草橋關 取城都

新開海上一品樓書館

啟者本樓開設四馬路中市聘請揚姑蘇名詞挑選川維等八月慕江右名四史於京念京崑日超唱月周雨郎不逸曲全鸝有期務是新更凡屆光本樓幸與君者光臨 483 本樓白 諸

金蓮卿 徐瑞寶 陳雪卿 趙蕙芳 朱湘芳 周賽雲 洪如意 周 處 吳彩香 王寶釵 吳蘭卿 周蘭英 胡蓮卿

金香林 胡蓮卿 李筱生 洪桂娟 金筱雲 高小寶 金小香 謝吟玉 張黛仙 金文寶 王小雲 凌倩花 凌銀花

李寶玉 吳月琴 王愛卿 林寶珠 金蓮卿 陳幼娟 陳雲香 朱幼香 蔡菊仙 吳鳳琴 周月香 林筱卿 駱韻秋

新開咏源趣書館

本館特請

京都湖北維揚姑蘇諸名家先生

林雪香 張郁林 李雪玉 林黛琴 張鴻仙 花二寶 李媛媛 王月娥 洪黛玉 337

謝蓮芳 王寶釵 李鳳書 汪素香 王素卿 徐素芳 蘇書芳 吳小枝 張桂芝 蘇靈芝

高彩雲 沈五寶 金瑞玉 陸寶雲 李金林 李琴林 朱良卿 吳小紅 吳蘭嫒 顧嫒紅 張小娥 張文蘭 張素娥

花瑞香 花小香 李金蓮 林如玉 許寶林 花寶琴 洪如玉 陳嘯蘭 王者香 吳鳳琴 金蓮卿 周翠娥 花寶林

金寶寶 金彩鳳 楊月琴 花翠琴 高秀林 花桂意 洪如蘭 王秀卿 張桂仙 金文寶 王巧雲 萬雅雲 王美雲

彈唱二黄 皮子京調 挪曲時髦 灘簧新聲 音樂清雅 色藝雙全 九日於十起 日夜二 班風雨 不更 請賞鑒

四海論交樓老書館

本樓開設四馬路石路口巳歷數十年承蒙中江仕商稱許讚己經馳名刻巳新裝滿堂燈彩電燈聘請滬江慕名女史謹擇於本月十一日夜開唱京崑雨調灘簧風光鸞鄉不更凡仕商駕小樓憑酬格外過到務請早臨是幸屆期 2557

徐瑞寶 金湘卿 周蘭芬 陸如意 洪月仙 朱寶仙 王雅釵 李綾雲 凌倩雲 金小寶 謝秀蘭

王秀蘭 朱小寶 王翠娟 鄭金娥 吳彩香 金桂芳 沈黛玉 顧蘭孫 謝吟香 洪巧林 陳賽菊 李菊仙

趙蕙芳 金雪仙 陳金翠 鄭琴 陸仙 周寶處 林芝珠 鄭翠香 花幼琴 朱鳳琴 吳蓉芳 陳月仙 李月仙

天賜天華茶園

本園新排全本新戲 禄壽福 家財大發 源文全武 班底合請 諸君賞 鴛鴦十三 夜准演 覧 2561

盤店聲名

小東門外源太昌煙業向係葛姓開設因無意營業一張憑中將生財貨底一概盤與和記所有節前東往來帳目一切歸和記無涉與本號自理選辦漳州西東廣東淨絲福建皮絲等精製各種蓋號名烟克巳批發承蒙賜顧請認本號招牌不悞源太昌和記啓 2

告白

諸翁欲請乳娘請至鐵馬路鑊館業會新東首萬路馬號內源可面允也徐氏主人告白 2

辭夥聲名

本公司副賬金三因腳繊步過不能任散事今已分手週知恐未特此告白溢利士洋行啓 2

溢利士洋行

本行自運東洋西洋各國維貨名廠粗細洋紗荷蘭名布頭號羽毛花旗洋布頂上羽緞日本綢布各色洋緞東洋綢條五彩絲緞上等柳條布五色緞項時花藍絨上大呢各式五彩洋鈕扣項大呢各式認明本行賬房如蒙光顧者不致悞 2 44

經理人卜蘭格 買辦李蓉森 同啓

葡商溢利士煤炭公司

本公司自運外洋上等礦煤中外各紳商格外克己等顧倘賜賬可面議至請本 2

經理卜蘭格 買辦李蓉森 同啓

溢利士公司夥友

沈韻湘 顧靜齋 王煥三 周敬卿 衛蓮亭 胡蘭榮 李錫賢 秦成生 凌叔芳 岳桂乾 胡桂章

以上乃係本公司之夥友均歸各人有在外出貨之人恐有假冒本公司招搖撞騙察看東洋洋貨所往來不准貨銀等項賬房須憑本公司蓋印單為此佈聞 李蓉森買辦啓 2 46

溢利士洋臘燭有限公司

本公司今聘李君為雜貨洋行本公司機器製造洋燭公司總買辦一切職事李君其人頗為誠實可託故西商遊聘總理其事恐未知特此聲明

經理人卜蘭格啟 2 43

新到東洋車

今有新式奇異東洋車及軋花車機器等價廉貨佳比凡衆克已賜顧仕商蒙請移玉北老閘橋東首便是沿浜錦文洋行 2547

吐血仙丹

僕內室久患勞傷吐血成盆日夜咳嗽勢甚危險幸購天后宮東首廣東益三堂立止勞傷吐血斷根靈藥每盒兩服下果然四元此立時止血至今神效特此登報鳴謝 新安王月泉拜謝 2 36

天儀茶園告白

新排奇巧燈彩新戲

烏龜灘充

本園不惜重資特排綢絹燈彩新戲當場出臺變化無窮景閣高蹺十八軍武法真目人戲忠孝節義打此戲情彩節以其中述工雜細擇吉演竣 園主告白 2

天儀茶園告白

新排文武新戲

汚良為盜

包巡按奉旨榮任乘豪傑賣藝訪友與英雄酒樓結拜老夫人得還鄉露鬮帶共議切搶洋官龍救火驗訪房報差會英人分友黑松林不守本賊小書生叫局分狂嫖勾匪拳局爭公堂搶賊證書問被害追贓本生叙其詳接後在 2 真刀槍軍械打武

上海益湯弄壽榮齋

調經白帶丸

治婦人赤白帶下或飲食不思或精神疲倦或小腹作痛甚則面黄體瘦此丸服能立止調經帶加料洋五角 甲290

順運洋行

啟者本行代客轉報各口輪船進出口雜貨等情如願者向小行面議其價格外公道本行開設在法蘭西大馬路名利棧東首第四十三號門牌內便是日商順運洋行啟 2407

乾血癆第一聖藥

婦女閉經 不還靈洋

當治婦女衝任損傷及血枯血少血閉而或鬱思慮過度而經不行則中氣損陰氣乾致成血凝癆險症益本堂家傳奇驗論婦女老幼年遠一服此丸日服血調和功起見重者十分脈足效大因此丸料敢稱第一元絶非壽口也洋價二元函購信白首給貲東路馬鐵保壽堂上海廣省 啟 2

萬源金腿批發

劃一不二

本號向在金華蘭谿開莊自製南北金腿茶腿已久遠馳名今開上洋中市照街批盤貨色考究己以拆貨日價松花集彩擇南指價本號招牌不悞 2259

新開義大順皮箱號

本號向在後馬路今遷移於拋球場直街交易自造上等牛皮箱應俱全諸公一光顧請本號移致不悞 義大順告白 戊539

包愈耳聾第一靈丹

凡患耳聾之症皆由腎水虧極相火上炎或怒氣傷肝以致耳鳴耳脹耳響耳痛言語不聞本堂得仙傳之異法秘製此丸無論男婦老幼兩耳重聽一切耳內之症服

仙傳異法即愈耳聾丸

之立見奇功培水補腎滋陰降火雖十年念年老症亦可轉聾為聰因此丸十分神效敢稱第一絶非誇口也每盒一元函購信資自結廣東濟世堂鋪設上海英二馬路泰和里西首交易 2

新到貨色

本行新到鉛字印字機器柳條綢布四門丁郎鴻毛洋館鐵水羅頭鮑魚各種東西洋紙張批發比別家格外公道賜顧者請至本行賬房看面議可也四川路三井洋行啓 2 334

小兒補天丸

當治小兒先天不足後天虧損面黃肌瘦飲食不旺腹脹便溏形瘦納熱氣蒸血虧飲容顏憔悴先天虧耗小如瓜之大立起即服此丸有病未能補之痞沉服無病服之乾坤上洋汕頭本洋有旋一粒○設上洋興讓街南兩三馬路口大藥局臺謹啟 氏蘭 2

新開瓊芳號

本號巧製廣東臘味蜜餞糖果各款茶食罐頭時果海鮮雀鳥諸色送禮品物鋪設七洋麥家園朝西門面仕商賜顧其價格克己外 2515

廣東益三堂始創眞方

本堂始創奇法秘製三日包愈白濁一方已歷年久天下馳名獨用珠粉琥珀調元等味為君佐以除熱利便止痛清濁等妙品製成藥丸無論男子腎水虧弱心經火旺宿娼受毒濕熱內秘小便淋濁尿管痛癢服之立刻止痛清濁應效如響輕服一瓶包愈重者再服一瓶除根此

秘製奇法三日包愈珠珀白濁丸

種良方四海之內獨本堂授祖傳秘製之良方屢試屢驗之妙藥每瓶一元○珠粉下疳散每瓶七角無論小便破皮腫爛流膿搽之立愈○珠黄八寶化毒丹每瓶二元包愈天下毒門之聖藥○鋪分上洋鐵馬路天后宮轉灣東首大街開張設櫃蘇州閶門下塘江南第一春內交易 2

儒醫 王菊人 男婦大小方脈

午前門診午後出診號金四分酬儀不計寓英租界棋盤街中英大藥房南對門安吉參號內便是 2142

姑蘇楊義成老店

開設六十餘年姑蘇閶門山塘卷口精製各種烟膏陳年美味價廉惠顧諸君向蒙購買稱善於今認小號價格提士廉以真招起見特此登報從來 2301

尋人賞格

蘇州顧亭基小名八官號通甫荷卿六月念五逃走迄今月餘未歸茲特登報招尋如有人將三十八官送回者酬洋三十元佃送信者因而尋此確實十元如有將人領○亭基者回自十八日起照原酬之外加給洋一百元顧熙山字熙山又白 2403

天賜

天華茶園

今選四馬路西首胡家宅新造戲園一所刻已完工裝潢一概不惜新行頭聘請天重資會名班津童京都到姑山陝次新文蘇初等全班三班頭角武名准演登台

賽時千 賽山猫 賽小福 賽天霸 賽赶三 賽何九 賽長庚 賽貂蟬 賽小青

賽月山 賽美仙 賽鋼鐘 賽二奎 賽快聲 賽快風 賽百歲 賽三勝 樂鴻音 樂雷音 樂亮音 樂閃音 樂電音

樂金音 樂翠音 樂玉音 樂春音 樂香音 樂明音 樂貴音 樂慶音 樂津音 樂勸音 樂準音 樂來音 樂順音

痔瘡聖藥

僕久患內痔每大便即脫肛四圍如菌膿血交流痛苦難蒸醫藥鮮效幸購二馬路泰和里口廣東濟世堂熊胆犀黄消痔水一瓶二元人參龍化痔丸料二盒四元飛內服外敷消痔水最奇者此水一搽患處其痔數日即枯連根脫下遠年痔疾一旦除根現在大便如常毫無痛楚洶痔瘡之聖藥也滬南裕長源號主黃瑞芝特誌 2537

三馬路公泰啓

精巧亮光照相

本號開設上洋念有餘年所照各像無不精益求精今又增新法亮光彩照其相且光彩目外從格以廣招徠 2309

上海華英大藥房 戒煙玫瑰參片

聲明假冒

本藥房自向泰西採運藥材遴選經驗良方精製丸散膏丹各種藥水藥酒療治各症奏效如神以故開設以來聲名遠播殊有應接不遑之勢至若戒煙各藥理法深參道地精選去宿秘之方其色美香與玫瑰為一類超出恒流藥性殊靈按本發兌志在濟世無怪痼疾盡除銷行殊廣也近日作偽者多已有以形色名號假充隱戳而性味各別臟腑暗戕購者不及深辨往往隱受其患故特鐫華英字樣外加雙龍封口仿單上更有◎傳相賞賜匾額為記三者為元家嫡乳以明獨創妙方他人不得假冒庶幾作偽之處為從挺誕茲將外埠分售之處註明地址登報聲明如諸公以路途不便可認明牌記就近購之○京都華英藥房○漢口華英藥房○天津同昌○牛莊盛遠○瑞成恒○恒昌德○煙台寶昌○順泰○合順○長沙華英藥房○德承厚○福州西美堂○南京華英藥房○廣亭○蕪湖華英藥房○茂盛○九江興泰○江陰日新恒○天一堂○朱二餘○揚州吳淞同升順○鎮江文萃○新昌○復春○蘇州華英藥房○德記○彭和泰○常熟天成祥○德記○常州華英藥房○崇明成泰○撫州華英藥房○寧國府德大昌○四川林堂○紹興蔣柳堂○華英藥房○杭州華英藥房○餘杭義成○太和○德記○寧波老協森○廣生源○老源記○文美齋○蘭谿同石齋○萬縣信義仁○溫州萃昌○興化○台州乾泰昌○黃巖趙公茂○石浦華英藥房○姚江華英藥房○和平湖華英藥房○嘉興江左漢記○上海只設一鋪在四馬路東首老巡捕房對面紅磚大洋房便是 2317

理文軒書莊

專印各省五彩錢票

本莊開設英租界山西路第一號門牌即華名南畫錦里專代客印造各省各樣五彩錢票仿單地圖書畫碑帖各色套印抄底畫圖裝訂等事本莊今請之友人精於此道已廿年久邀中外紳商所信重無論委印多寡莫不悉心考校精益求精以廣招徠士商賜顧請認明○理文軒書莊面議價目格外克己外埠託局限期不誤本莊主人謹啓 甲374

奇方腸紅丸

腸紅一症或痢疾久延邪傳血分脾元大虧陰絡傷或腸枯液涸所致有近血遠之分即面黃肌瘦形色而來久痔纏必胃脘元虧下陷今本枯陰內秘製此丸名稱奇方服真局大能扶脾元遠眞陰榮之顏色涵潤腸液立止腸紅養第一靈丹雙料洋一元草料五角○設上洋興讓街南朱氏蘭臺大藥局 2

四香千金至寶丹

肝胃心痛 不靈還洋

諺云千金易得一方難求本堂心存濟世家藏獨秘方用眞正龍涎香伽楠香川麝香上沉香佐以君臣極品十餘味配製精良心悅胸無論男婦肝胃痛極難忍者服即立閉塞止痛根斷每盒只取工言臚全愈我惟天每盒只取工本洋一元鋪設上洋鐵馬路天后宮東首大街設櫃蘇州第一春內廣東益三堂老鋪啟 2

拍賣車糖

本行准於每禮拜一四在逢十點鐘拍賣糖本行拍車定糖四時限定即收如期過禮拜定銀出清將定銀另不出出下期另罰去特此佈聞老太古賬房啓 4416

輪船

總行在五馬路

大東新利洋行 內河輪船公司 自置洋式拖船 房艙大餐間俱 全每日下午四 點鐘開行往來 蘇滬拖船 裝運貨物請來 面議格外便宜

往 來 蘇 滬

分局在老閘橋

老稻香村

姑蘇

本號開設上洋四馬路中市專辦官禮京都爐食自製乾濕蜜餞香水瓜子冰糖查糕滑水梅皮十景糖菓中秋月餅眞杏仁餅椒鹽杏仁五香熏魚子蘇乳腐透味楓魚糟蛋糟茄醬瓜姜異味筍脯八珍葛晶糖粉九製陳皮佛手半夏督造冰糖藥料梨膏美味魚肉鷄絲金腿名酒兼售廣東茶食蜜餞南北雜貨等近有假冒牌號申地只此一家並無另開在外紳商賜顧須認明萬華樓對門聚寶盆樨樓為記庶不致誤今因翻造房屋遷移畫錦里對面竣工仍歸原處 334

上海文寶書局

新出洋務脩要

目今為國家關心大局重於洋務而坊中所輯名目頗多無非畧談皮毛粗知其意現下張香帥訂成是書不深不淺能使觀者豁然貫通愛而忘餐士商有心洋務者爭先為快每部五本實洋八角洋務叢鈔洋四元上海三洋涇橋文寶齋書局 46

皮酒減價

啓者本行售出之紅手牌巴德皮酒久已遠近馳名今新到大小瓶均有減價出售如貴客欲買者請至本帳房可也計大瓶每打四桶計價洋十二元小瓶八打價洋十三元如買十桶以外扣價此布美最時洋行謹白 2327

變通新章

英十一月呂宋大票

雙張十三元三分條七角 33

必得成

上洋棋盤街 批發呂宋西哥票

英十月頭彩 得金六萬元 全張八元 分條五角 合洋英十二萬元 對開四元 照算 小洋貼水

本堂五家自運逐月呂宋大票

自來水每股作二十磅值二百五十六兩

新滙劃英洋 九月十二日錢銀洋並票滙行情列左

順運洋行

啓者本行代客轉報各口輪船進出口雜貨等情如願者向小行面議其價格外公道本行開設在法蘭西大馬路名利棧東首第四十三號門牌內便是 順運洋行日啓

乾血癆第一聖藥

婦女經閉 不靈還洋

治婦女衝任損傷及胃虛血枯血少血閉而或憂鬱思慮過度而經不行則中氣損陰氣益乾致成瘀血凝聚勞瘵險症本堂家傳奇驗無論婦女老幼遠年初起一服大見此丸王日血脈調和功效第一因重者服丸十分靈料足稱二元絕非誇口也每料敢價洋二元函購信資自給廣東濟世堂鋪分設上海鐵馬路東首粵省保壽堂啟

新安王月泉拜謝

新到貨色

本行新到鉛字印字機器柳條綫布四門丁郎鴻毛十鋪鐵水羅酉鮑魚各種東西洋紙張批發比別家格外公道賜顧者請至本行賜看面議可也四川路三井洋行啓

小兒補天丸

專治小兒先天不足後天虧損面黃肌瘦飲食不旺腹臟納脹便溏洩頻口渴引飲肝熱內蒸形神瘦小容顏憔悴氣血虛耗如瓜之未大先立痿起即服此丸有病能補之治沉疴無病服之大補本真有旋乾轉坤之功每粒洋兩角三粒○設上洋興讓街南三馬路口宋氏蘭臺大藥局謹啟

萬源金腿批發

劃一不二

本號向在金華蘭谿開莊自製進呈茶腿本莊南北金腿久遠馳名今開上洋棋盤街中市照貨色抵批自己以考究價目兼售金帶攬招徠南貨松花彩蛋賜顧者請認明招牌不悞

新開義大順皮箱號

本號向在後馬路今遷移於拋球場直街交易自造上等牛皮箱盒一應俱全諸公光顧請移玉本號庶不致悞 義大順告白

包愈耳聾第一靈丹

仙傳異法即愈耳聾丸

凡患耳聾之症皆由腎水虧極相火上炎或怒氣傷肝以致耳鳴耳脹耳聾耳痛語言不聞本堂得仙傳之異法秘製此丸無論男婦老幼兩耳重聽一切耳內之症服之立見奇功培水補腎滋陰降火雖十年念年老症亦可轉聾爲聰因此丸十分神效敢稱第一絕非誇口也每盒一元函購信資自給廣東濟世堂鋪設上海英二馬路泰和里西首交易

姑蘇 楊義成老店

開設元妙觀前山門巷口精製各種年美味烟膏向蒙賜顧諸君購買稱善於今小號提士認真價格從廉以廣招徠特此登報

尋人賞格

蘇州顧亭基小名八官號通甫荷卿六月念五逃走迄今月餘未歸茲特登報招尋如有人將八官送回者酬洋三十元送信回者酬確實因而尋回者酬洋十元此佈○如有人將顧八官亭基尋回者自十六日起照原酬之外加給洋一百元 顧熙山字熙山又白

天賜 天華茶園

今選四馬路西首胡家宅新造戲園一所刻已完工裝潢一概不惜重資聘請名班津京都新到姑山陝京蘇初次新到三班頭等文武名角全班登台准演

賽時千 賽山貓 賽小福 賽天霸 賽赶三 賽何九 賽長庚 賽貂蟬 賽小青

賽月山 賽美仙 賽鋼鐘 賽二奎 賽快風 賽百歲 賽三勝 樂鴻音 樂雷音 樂亮音 樂閃音 樂電音

樂金音 樂翠音 樂玉音 樂春音 樂香音 樂明音 樂貴音 樂慶音 樂津音 樂勤音 樂準音 樂來音 樂順音

痔瘡聖藥

僕久患內痔每大便即脫肛四圍如菌膿血交流痛苦難熬醫藥鮮效幸購二馬路泰和里口廣東濟世堂熊胆犀黃消痔水一瓶二元八參蘆飛龍化痔丸雙料二盒四元內服丸外敷消痔水最奇者此水搽于患處其痔數日即枯連根脫下遠年痼疾一旦除根現在大便如常毫無痛楚洵痔瘡之聖藥也 滬南裕長源號主黃瑞芝特誌

三馬路公泰啓

精巧亮光照相

本號開設上洋念餘年所照各像無不精益求精出乎其類今又增新法亮光照相光彩奪目且其價格外從廉以廣招徠

新開 瓊芳號

本號巧製廣東臘味蜜餞糖果各款茶食罐頭時果海鮮雀鳥諸色送禮品物鋪設七洋西門家園翰仕商賜顧其價格外克己

廣東益三堂始創眞方

秘製奇法三日包愈珠珀白濁丸

本堂始創奇法秘製三日包愈白濁一方已歷年久天下馳名獨用珠粉琥珀調元等味爲君佐以除熱利便止痛清濁等妙品製成藥丸無論男子腎水虧弱心經火旺宿娼受毒濕熱內秘小便淋濁尿管痛癢服之立刻止痛清濁應效如響經服一瓶包愈重者再服一瓶除根此種良方四海之內獨本堂授祖傳秘製之良方屢試屢驗之妙藥每瓶一元○珠粉下疳散每瓶七角無論小便破皮腫爛流膿搽之立愈○珠黃八寶化毒丹每瓶二元包愈天下毒門之聖藥○鋪分上洋鐵馬路天后宮轉灣東首大街開張設櫃蘇州閶門下塘江南第一春內交易

儒醫 王菊人

男婦大小方脈

午前門診午後出診號金四分酬儀不計寓英租界棋盤街中英大藥房南對門安吉參號內便是

上海華英大藥房

戒煙玫瑰參片

聲明假冒

本藥房自向泰西採選藥材遴選經驗良方精製丸散膏丹各種藥水藥酒痧治各症奏效如神以故開設以來聲名廣馳遐邇殊有應接不遑之勢至若戒煙各藥理法深邃按本發兌志在濟世無如反掌而所製玫瑰參片尤爲本藥房秘之方其色美香與玫瑰爲一類超出恒流藥性殊靈多已有以形色名號假充隱戤而性味各別臟腑暗戕購者不及深辨往往受其愚弄故特除銷行殊廣也近日作偽者口仿單上更有◎傳相賞賜匾額爲記三者爲元家嬌乳以明獨創妙方他人不得假冒廣字樣外加雙龍封茲將外埠分售之處註明地址登報聲明如諸公以路遠不便可認明牌記就近購之

天津同昌○牛莊鎰盛○瑞成恒○恒昌德○煙台寶昌○順泰○合順○九江興長沙○華英藥房○京都華英藥房○德記 福州華英藥房○南京華英藥房○廣亭○蕪湖華英藥房○鎮江文萃○新昌○復春○蘇州華英藥房○茂盛○彭和泰○常熟天成祥○漢口華英藥房 ……

上海只設一鋪在四馬路東首老巡捕房對面紅磚大洋房便是

理文軒書莊

專印各省五彩錢票

本莊開設英租界山西路第一號門牌即華名南畫錦里專代客造各省各樣五彩錢票仿單地圖書畫碑帖各色套印并抄底畫圖裝訂等事本莊今請之友人精於此道已卅年久邀中外紳商所信重無論委印多寡莫不悉心考較精益求精以廣招徠士商賜顧請認明○理文軒書莊面議價目外克己○外埠託局限期不誤 本莊主人謹啓

奇方腸紅丸

腸紅一症或痢疾久延傳血分脾元大虧陰絡已傷或腸之分枯液涸所致有近血遠之必面即黃大腸小腸形而色來久纏必分呆脘瘠肌瘦元虧衰本枯痔胃內涸清氣下陷今方服藥眞陰秘製此丸名稱奇方○除局大能扶脾元還眞立止之養顏色涵潤腸液料○一元紅第一靈丹雙料洋一元腸科五角○設上洋興讓街南朱氏蘭臺大藥局

四香千金至寶丹

肝胃心痛 不靈還洋

諺云千金易得一方難求本堂心存濟世家藏獨秘方用眞正沉香龍涎香川麝香十餘論上味配製佐以君臣極品無論男婦肝胃痛甚衆年累月胸膈刻痛人心愈痛難忍經服即立欺本洋全愈止痛根斷妙言天后宮一罪我惟痛每之只偽取工第一東首鋪設上洋鐵馬路蘇州啟春內廣東大街設櫃老三益堂

拍賣車糖

本行准於每逢禮拜四早十點鐘在B本行拍賣車糖嘜定四四吙即收定銀如過限期兩禮拜定銀出清不將定銀另期佈聞罰去下期拍賣特此佈聞 老太古賬房啓

輪船往來蘇滬

大東新利洋行內河輪船公司自置洋式拖船房艙大餐間俱全每日下午四點鐘開行往來蘇滬拖船隻裝運貨物請來面議格外便宜

總行在五馬路 分局在老閘橋

姑蘇 老稻香村

本號開設上洋四馬路中市專辦京都爐食官禮自製乾濕蜜餞香水瓜子冰糖查糕滑水梅皮十景糖菓中秋月餅眞杏仁餅椒鹽杏仁五香熏魚子鯗乳腐透味楓魚糟蛋糟茄醬瓜姜異味筍脯八珍葛品糖粉九製陳皮佛手半夏督造冰糖藥料梨膏美味魚肉鷄絲金腿名鯗兼售廣東茶食蜜餞南北雜貨等近有假冒牌號中地只此一家並無另開在外紳商賜顧須認明萬華樓對門聚寶盆櫃檯爲記庶不致誤今因翻造房屋遷移畫錦里對面竣工仍歸原處

上海文寶書局

新出洋務備要

目今爲國家關心大局重於洋務而坊中所輯名目頗多無非畧談皮毛粗知其意現下張香帥訂成是書不深不淺能使觀者豁然貫通而忘發士商有心洋務者爭先爲快每部五本實洋八角洋務叢鈔洋四元 上海三洋涇橋文寶齋書局

皮酒減價

啓者本行售出之紅手牌巴德皮酒久已遠近馳名今新到大小瓶均有減價出售如貴客欲買者新請至本帳房可也計大瓶每打四桶計價洋十二元小瓶八打價洋十三元如買十桶以外扣價此布 美最時洋行謹白

變通新章

英十一月呂宋大票

變張十三元分條七角

必得成

上洋棋盤街 批發呂西哥票

英十月 票頭彩 得金銀六萬元合英洋十二萬元 全張八元 分條五角 對開四開照算 小洋貼水

徐滋德堂

蘇城桂香街官巷內西首丸藥店

專售呂宋票

茲售英十月份大彩四分條兼收紅票比衆公道

上海 怡安堂批發人票

本堂五家自運逐月呂宋大票零躉批發收兌本堂紅票格外克己現售英十一月份票外埠兩購原班回件此佈 上海廣揚與全 廣協安號 泰廣惠和 祥普仁堂啓

萬永盛金腿號

本號開設上海英大馬路中市歷有年所久遠馳名自運金華本莊茶腿金腿抵莊冲南以及精製隊年松花彩蛋貨眞價實今因招徠批拆格外克己核算提貢南貨如蒙賜顧什商務請認明本號招牌庶不致悞特此佈聞 主人告白

村井紙煙公司

香烟批發

本行自運美國各種極品紙卷加料香烟弗野卜力多牌號FAVORITE及比各紫古牌號PEACOCK此等上品香烟價廉物美業已風行上海再由上海運入內地大江南北衆口同嗜本行自開設以來日愈久而購者愈衆每患公司船進口來貨不敷銷售茲本行主人爲仰攀主顧起見獨包公司船艙位裝運紙烟上海碼頭另造棧房堆積來貨以備南北內地行客至商前來本行躉批不論千百萬箱均可應命而目格外克己以廣招徠 說明上海虹口靖遠街第二號大洋房內分售處在虹口廣東街西華德路中同泰呂宋烟號試近需取亦可 村井紙烟公司分行謹啓

比衆公道

上海進口出口土貨洋貨清單◎股份行情

接續八月十七日普濟輪船由天津進口所載之貨 杏仁六担○紅棗三十五担○馬棕六担○熟皮八担○藥材八担○牛梨二百八十一担○瓜子十七担○粉絲二十四担○胡桃九十五担○小綿羊皮衣料一百○張○綿羊皮衣料二千四百二十九張○山羊皮氈二十四張○綿綢四百四十担 紋銀一萬一千五百二十三兩 八月十六日俄昔林輪船開往日本所載之貨 藕六担九十斤○綢一担三十三斤○齊油七担○存棉花一百三十八担○毛十四担○蘇一百十九担○罌二担○藥材四十三担○上紙二百零六担○山羊絨五十八担○大黃二十八担 八月二十六日阿司倫輪船開往紐約所載之貨 吐絲三十六担○八十八斤○阿十四担十九斤○馬棕十一担○綢十二斤○蘇三担○淡榮四千八百八十六担五斤○赤棗四二百五十二担 八月二十七日日本皇后輪船開往漢米而吞所載之貨 淡茶十一担七十斤○熙春十一担七十斤 淡茶一百六十六担三十一斤○熙春一百六十六担三十斤 載至上倫都之貨

華九月十一日上海股份票行情

滙豐銀行每股 作一百二十五元 值二百六十五兩五三

滙理銀行每股 作十磅 值二十八元五

怡和紡紗廠每股 作一百兩 值八十五兩

老公茂每股 作一百兩 值九十五兩

自來火每股 作一百元 值二百零八兩

自來水每股 作二十磅 值二百五十六兩

龍飛藥房每股 作五十兩 值六十八兩

福利公司每股 作二十元 值二十七元

中國火險每股 作一百元 值九十六元

老德記藥房每股 作一百元 值四十五元

屈臣氏藥房每股 作十元 值十三元

茂生紡紗廠每股 作一百兩 值九十五兩

祥生廠每股 作一百兩 值一百八十九兩

耶松廠每股 作一百兩 值一百七十兩

上海冰廠每股 作一百兩 值一百五十兩

瑞記紡紗廠每股 作五百兩 值五百零八兩

九月十二日上海土市行情查艙存底

大土 二千三百七十九箱 小土 二千六百七十七箱 陳碭 之存 新碭 一百五十五箱 陳川 九十一箱 新川 三百零七箱 副雲土 五十二箱 正雲土 六箱 貴州土 ……

新碭 六百六十六兩 陳碭 六百五十六兩 ……

九月十二日上海油餅米麥行情

牛莊豆油 六兩一錢五 牛莊豆油收盤 六兩一錢三分 船牛豆油 七錢三分半 上青中 六錢四分 ……

九月十二日錢銀洋並票滙行情列左

新滙劃洋 七錢三分二釐 銀洋拆 二錢二分 洋錢頭 七錢三分 錢牌 八百七十文 市錢 一千二百二十文 卡赤 一千一百二十五百文 ……

九月十二日禮拜日進口船

大通輪船 由長江 太古公司 武昌 由寧波 太古公司 致遠 由汕頭 招商總局 德興 由長江 鴻安公司 江裕 由長江 招商總局

十三日禮拜一出口船

美富輪船 晚往香港粵省 招商總局 江寬 晚往長江 招商總局 武昌 下午開往寧波 太古公司 愛仁 晚往廈門 招商總局 寶華 晚往長江 鴻安公司 盛京 晚往烟台天津 太古公司 杭州 晚往牛莊 太古公司 財生 晚往汕頭香港粵省 怡和洋行 連升 晚往天津 怡和洋行 辣低馬 晚往長崎元山釜山 代理 海晏 晚往天津 招商總局

十四日禮拜二出口船

云多 晚往神戶香港星加波 老沙遜洋行 波擊 晚往長江 太古公司 大通 晚往長江 招商總局 美富 晚往香港粵省 太古公司 湖南 晚往汕頭香港 招商總局 江天 下午往寧波

十五日禮拜三出口船

德興輪船 晚往長江 鴻安公司 華利 晚往長江 麥邊洋行 吉和 晚往長江 怡和洋行

十八日禮拜六出口船

午刻由大碼頭登舟揚帆渡江進瓜洲口向廿四橋畔進發瀕行鎮城道府縣各官均在江干恭送○鎮郡多試館試館多娼賭娼賭多係革兵爲之而士林中敗類往往交結革兵强與娼賭如某試館之娼賭皆係革兵某甲某乙爲首而某丙某丁爲士林敗類交結甲乙貪其財漁其色獵其烟酒料弔黨羽播弄神通雖經二三持正者稟官驅逐而若輩千兇萬惡揑詞歧控且百出其計以相嘗試有心人於此不能無世道人心之懼安得良有司分別良莠整頓紀綱地方庶有豸乎○某姓有空地一區近日鳩工庀材築屋數椽藉收租值落成甫慶即被夜雨衝坍幸空屋無人不致釀成巨禍然亦險矣

道批照錄○關道憲黃幼農觀察昨日發出批示數道今特錄登于後　一批開太源木商稟批據稟尚屬可行仰工程局查明果無他行藉口並無路工亦不致有碍即飭按照所稟呈具切結送查一面催令趕造具留式務須堅固合用爲要　一批顧俊英稟批船係暫時借用並裝有白麵等物理應格外留意乃祇遣爾姪錫春件送爾媳同時上岸此外別無看守之人是其失物出于疎虞本屬咎由自取惟白麵十二袋係笨重之物非一人所能取携果被偷運他往時在日中亦斷難掩人耳目既據控縣仰代理南滙縣姚令查明勒令地保訪拿提案究追具報違式特飭粘單並發　一批馬之義稟批前據具稟當經批解訊追在案據稟前情仰法會審委員立即飭傳寇漢漳秉公理結毋任玩延違式特飭　一批李董稟批照按捐助規銀一百兩塡票飭發仰即查收濟用此批領存

濬河告示○飭開河道一則已見昨報昨經本縣黃大令發出濬河六言告示一道錄後　三林揚淄兩河　均已年久淤塞　定期堵壩開辦　人夫興工在即　兩岸勿種春花　以及荳麥一切　免致徒費工本　踹蹋甚屬可惜　爲先愷切曉諭農民　一體知悉

糧櫃失洋○上海縣東鄉錢糧分櫃在念二保二十四圖高家港地方前晚該處櫃中忽被竊賊偷去英洋念八元制錢二千文昨經櫃書到縣具稟請緝矣

押解竊犯○上海人王子云屢在江陰縣境偷竊物件由捕拘送江陰縣署訊責之下判令遞解回籍前晚解差將該犯按站押解來滬詣上海縣投文黃大令着交捕管押候訊交保

曲高和寡○四馬路渭泉樓有蘇人何雲飛於夜間開講水滸傳得柳敬亭之妙訣不疾不徐有聲有色聽之可以醒睡魔可以遣愁懷所惜者知音甚少未免生涯寂寞耳聞日間有謝品泉者亦在此樓彈唱淫詞描寫閨情令人欲嘔而座客反多至數十人所謂下里巴人國多和者歟

詳訊抵押珠串案○販賣珠寶婦人金王氏向滬北萬源祥信昌珠寶號掮售珠寶將貨抵押與德祥質舖遭管包人沈麟祥竊出串同周鶴汀寄押等情當經由縣訊供並候提德祥執事陳步豪及經手質珠之孫錄明等到案再訊等因已詳前報前晚黃大令升堂覆訊先據趙孝桐施慶生蔣雲溪李奎榮並婦人沈氏等各債主投案求追趙供去年五月起與金王氏來往珠寶翡翠等物至目下揭欠貨洋八千五百四十元乞追施供去年十月起與該氏往來被欠珠寶貨洋三千四百十五元蔣李兩人同供小的等與該氏交易除賒去珠寶外尚有手串珠一條價值三千七百五十元總共約欠洋一萬四千元沈氏供被金王氏欠去貨洋一千零四十元求請嚴追大令命提金王氏至案據供所欠各戶之洋數目相符惟曾經付過洋三千元托蔣雲溪過付小婦人將貨質在德祥曾將帽珍三粒換出珍珠二百粒又金戒一只換出珠子四十粒又一百十粒追贖出時缺少珍珠四十粒並手串珠一條計一百零八粒所有別貨質在本城典當中但手串珠價值洋三千七百五十元連所少之珠價值頗巨求請向德祥追究以便清理孫錄明供海鹽人在德祥爲櫃夥已有九年小的所經手質進金王氏之珠寶俱在包房中由沈麟祥專管八月十二日沈私取該氏所質之珠逃逸當即趕追至江天輪船拿獲至翌日有周鶴汀送來小包一個小的當時不知何物現請向沈追究陳步豪供在德祥爲管事此次之事在包房中故小的當時未知求鑒沈麟祥供在德祥爲管包之職已有多載此次乃一時糊塗私取帽珍三粒托周鶴汀售賣得洋七十元惟手串珠實被金王氏贖去今欲誣控求請恩鑒大令向沈一再嚴詰矢口不認喝責手心一百下始供取過並稱周鶴汀有信一封教小的竊取珠寶寄存伊處等語今將信函呈閱大令命提周鶴汀至案據供在經綸絲廠生意與沈素識前寄與小的手巾包一個後即取去執有收條呈閱大令向各人一再盤詰無異大令謂陳步豪曰爾乃執事不加查察咎實難辭判償洋四百元沈麟祥監守自盜實屬可惡判交洋一千八百元周鶴汀串同竊物判交洋一千元喝將三人收所押繳孫錄明暫爲交保金王氏亦命交官媒收押候交妥保限二十日料理各原告喝退候核

研訊盜賣基地案○盜賣送子菴基地一案前晚由黃大令倩帮審委員蔣剌史升堂提訊沈菊堂供引翔港人前有瞿梅生瞿關雲二人托小的經手賣去菴基並房十五間計洋二千元由顧蘭亭爲中賣與嘉定人李方照爲業立有賣加絕贖等契小的得過中金洋二百元求鑒瞿關雲供爲木匠此菴賣去得過中洋十一元餘由顧蘭亭經手求察剌史以其狡賴喝笞二百板始供瞿梅生得洋二百五十元並贖方單洋一百五十元宋朱錢得洋一百念六元朱桃桃得洋二百元朱陳氏收過八百五十元顧蘭亭得洋三百元小中不計人數求鑒朱永泉供得中金洋十一元其價洋由沈菊堂付下洋一千二百元交談子卿轉交顧蘭亭開銷求察談子卿供得中洋十一元由董事王少卿及地保宋朱錢付我求鑒瞿梅生供得中洋五十元剌史曰刻已供明爾不必抵賴瞿始認得洋二百元是實朱陳氏供小婦人收過價洋八百五十元將洋在寶山縣地界買地一方尚有餘洋俱被各人吞沒求追顧蘭亭並不到案由伊子錫卿投案供父親有病在家父親所得之洋情原交出叩察朱桃桃供小的分文未得求鑒剌史得供限瞿梅生談子卿等限五天將所得之欵交案再行覆訊

丈量漲灘○本埠新閘西大王廟油車碼頭一帶河畔因有漲灘由該處紳董稟請上海縣勘丈等情前日黃大令詣該處一帶丈量詎該處鄉愚恐丈及己地各紛紛爭論遂由黃大令飭傳該處十圖地保金梅亭傳諭該鄉民不得囉唣云

翰墨因緣

楚漢名下李君枚卜印善從別號適盦余故人也素習說文窮究六書好讀歷代金石碑刻故其書法最有根柢乃融貫秦漢以來諸大家筆法而取其神髓以作眞行其榜書之精嚴超妙尤人所不能爲著有歷代碑帖筆畫考性好吟詠適盦開吟集詩抄格調清老以趙秋谷散文有論斷以呂東萊適盦雜識專事考据乃有益經學小學之書韻學精深著有音徑音綱音巢母韻互切雙翻譜切韻等第說第韻內外轉圖說入聲所屬歌古今歷代韻譜字典補等書今以小京官入都路過春申江上與余十年久別一朝覯面喜不能支甚恐怱怱即去未能盡歡因約其鄉誼鮑君明埜趙君見田高君明崧諸人出爲挽留既屣名勝之區不可不行旌稍駐爲此地一結翰墨因緣且可藉以接見名流周覽勝蹟詎不稱快哉恐應接不暇無妨試出潤單約價從廉亦不傷雅李君然其說駐旌於新北門外永安街普安里之森記棧焉欲求其書法訪其韻學者敬請先登恐遊興稍倦未能久羈此土也

新安江干獨釣客孫鏡湖謹述　乙

上海溫利士機器洋燭有限公司

本公司自外洋運到頭等製造五彩洋燭機器刻已到申專造各式洋燭價廉物美如蒙　貴紳商欲辦現貨或定造各式者請至江西路三十七號門牌本公司賬房面議可也

經理人卜蘭格買辦李蓉森同啓　乙42

觀西察院場　東石庫門內　隔頓路花橋　北石庫門內

本號原開香港坐莊自運英商大小洋藥兼辦雲陝川土各樣本土發客以應年久遠中外揚名於甲申夏始分姑蘇二處牌號係本號年來射利者多恒以魚目混珠客商貪其價賤不辨眞偽以致受其欺騙本不惜資本一意批零拆均照成箱價目以廣招徠茲定六月朔日起門售各貨均一倘有遠途寄購照不合用者包退回換親自督辦徐州二頭紮分清小餅價味美色棒佳門售格外公道如蒙賜顧格外克己請認明二處牌記庶不致悞　乙308

三井洋行

啓者敝行經理本國紗廠專辦洋紗棉布全用中國上等棉花分量包足價廉物美定期一切格外迅速以圖久遠貴商賜顧請至四川路本行面議可也此佈　甲426

謹擇於八月十九日

上洋采芝堂虔修景岳晉補關大全鹿丸

鹿爲仙獸性稟純陽故其身皆資利益茲合茸角精腦骨肉皮血配合道地藥料三十餘種按法虔修爲益更大凡諸虛百損五勞七傷並能治之老年精衰亦能壯陽種子婦人子宮寒冷亦能受孕長精神悅顏色補元陽益壽算固精育嗣返老還童一切功效筆難盡述誠仙家之妙品王道之奇丹也珍之重之每服四錢淡鹽湯或溫酒送下○藕維藥材一道乃固本養元治病之要是以務求眞正道地服之方能奏效本堂主人向在關東親自採辦人參鹿茸全虎梅鹿諸等上品自運來申發售凡此製膠丸道地之家莫不爭先購買以故數十年來久已四遠馳名本堂自新創以來虎鹿參茸仍係自運其各項膏丹丸散飲片花露諸膠等類務求眞正藥料遵古如法修合以蘗實效凡　士商賜顧請認明本堂照牌庶不致悞

開設上海英大馬路口拋球場間壁便是　乙444

上洋始創元章洋廣貨號

本號專辦泰西各國頭等名廠高莊大呢鏡面哈喇公司羽毛嗶嘰回絨閃緞摹本時花羽綢各種鉄線絲紗條子法絨閃光絲布時式花標透光賽珍洋珠各式金銀鐘表跳戲八音洋琴水鑽着衣座鏡機器綢傘閃光水鑽珠邊玳瑁花邊電光保險吊燈機器檯燈新式花邊女衫絲光羔布新花金山絨毯時樣毫毯各式絲條法絨時花絲巾牡丹鍛毛花絨綢紗法絨頂上百花香水固齒牙粉艷容玫瑰香皂嫩面香蜜自運廣東夏綢夏布廣藍竹布時花鈕扣各種顏料大英花邊外國絨衫玻璃盃盤機器玩物兼辦老德記華英大藥房各種丸散藥水一應俱全本號專做各郡邑零躉批發自當格外克己凡蒙　仕官紳商賜顧須認明上洋法馬路中市本號招牌庶不致悞遠處函購原班回件竊惟上洋生意往往高抬市價不思主顧之受虧惟利是圖豈惜聲名之敗壞隱戤牌號魚目混珠故本號售物則須知加製還染色則親自督工以圖永遠而廣招徠本號謹擇於八月二十五日開張定價劃一童叟無欺　乙456

戒烟桂花參片一粒金丹

假冒聲名

皆思藥之眞僞本不易辨而嗜利之徒又仿樣假造隱戤牌號辨之尤難使不仔細認明詳加決擇無不爲其欺蒙如本藥房所製戒烟參片一粒金丹性和效速藥貴製精暢行有年銷售最廣海內服此而戒除者已屈指難計除上海棋盤街本藥房自售以外他埠分設分售皆已刊明報章以便遠方購取不致有誤今聞揚州鎮海紹興等處不肖者流假造本藥房參片金丹到處兜銷希圖漁利不知者式樣無殊價或賤買固易受漁殊不知藥既冒充方自假托其間修合藥品錯雜焉有君臣佐使之宜祇圖獲利貽害實深本藥房慮聲名之有壞患假藥之爲聲明內用戳記外加仿單封口圖章記鑣鑣庶幾作僞者無從垂涎望賜顧　諸君認明本藥房招牌可也今將外埠分設分售開列於后○分設○蕭山臨河街○金陵花牌樓大街○杭州清河坊大街○江北通州中市大街○揚州教場街靜樂園巷內○如皐城內大街豐樂橋○鎮海大南門外○海門茅家鎭樓○南潯滿風橋○蘇州元妙觀東○湖州府前街○廣德州新街口○諸暨登仕橋下○太倉大橋西○寗波鎮海柴橋鎮○崑山朝陽門內○烟臺廣東街巷中市○常熟寺前街○南京街牌樓○分售嵊縣亨濟藥房○溫州其昌號又東昌號○紹興福林堂○寧波開明山字信堂○寧國府德大昌又萬春堂○金沙邵慶記○嵊縣福林堂○肉里鎮○寗波東渡門內○本埠又寄售於虹口中虹橋德心堂○諸公以路遠不便就近購之可也

中英大藥房啓

東洋中桐洋行新到機器告白

今有新到天平銀箱新式彈花車軋花火車路足車均以玲瓏價目相宜近有無恥之徒假冒本號招牌魚目混珠思圖射利今有人混造影戤各牌載明桐此二字音同字不同實爲影戤之據貴商恐未遇知具筆登報凡仕商賜顧者須明本號木字傍桐字摘板上有中桐彥太郎五字是眞中桐也盆湯弄街新橋西首中桐洋行主人啓　乙336

奇園南北花旗大戰圖

開設英大馬路近跑馬場高大圓房便是

內設炮臺營壘兵馬戰將交鋒炮火連天屍橫遍野樓臺屋宇樹木園林因有毀壞者河道水戰則有兵輪鐵艦烟迷目等情筆難盡述登樓四望如親歷美國境界毫無分別自開張以來深蒙官紳仕商賛賞不置均稱海上新出之大奇觀也每位五角童僕減半諸君幸臨一擴眼界方知本園言之不謬也

賣得洋七十元惟手串珠寶被金王氏騙去今欲設法求請恩鑒大令向沈一再嚴詰矢口不認賣手串一百下始供取還並稱鶴汀有信一封教小的竊取珠寶寄存伊處等語今將信函呈閱大令命提周鶴汀至案據供在經綸絲廠生意與沈素識前寄與小的手巾包一個後即取去執有收條呈閱大令向各人一再盤詰無異大令謂陳步豪曰爾乃執事不加查察咎實難辭判償洋四百元沈麟祥監守自盜實屬可惡判交洋一千八百元周鶴汀串同竊物判交洋一千元喝將三人收所押繳孫錄明暫爲交保金王氏亦命交官媒收押候交妥保限二十日料理各原告喝退候核

研訊盜賣基地案 ○盜賣迭子菴基地一案前晚由黃大令偕帮審委員蔣刺史升堂提訊沈菊堂供引翔港人前有瞿梅生瞿關雲二人托小的經手賣去菴基並房十五間計洋二千元由顧蘭亭爲中賣與嘉定人李方照爲業立有賣加絕贖等契小的得過中金洋二百元求鑒瞿關雲供爲木匠此菴賣去得過中洋十一元餘由顧蘭亭經手求察刺史以其狡賴喝笞二百板始供瞿梅生得洋二百元並贖方單洋一百五十元宋朱錢得洋一百念六元朱桃桃得洋二百元朱陳氏收過八百五十元顧蘭亭得洋三百元小中不計人數求鑒朱永泉供得中金洋十一元其價洋由沈菊堂付下洋一千二百元交談子卿轉交顧蘭亭開銷求察談子卿供得中洋十一元由董事王少卿及地保宋朱錢付我求鑒瞿梅生供得中洋五十元刺史曰刻已供明爾不必抵賴瞿始認得洋二百元是實朱陳氏供小婦人收過價洋八百五十元將洋在寶山縣地界買地一方尚有餘洋俱被各人吞沒求追顧蘭亭並不到案由伊子錫卿投案供父親有病在家父親所得之洋情原交出叩察朱桃桃供小的分文未得求鑒刺史得供限瞿梅生談子卿等限五天將所得之欵交案再行覆訊

丈量漲灘 ○本埠新閘西大王廟油車碼頭一帶河畔因有漲灘由該處紳董稟請上海縣勘丈等情前日黃大令飭傳該處十圖地保金梅亭傳諭該鄉民不得譁噪云一帶丈量詎該處鄉愚恐丈及己地各紛紛爭論遂由黃大令諭該處

翰墨因緣

楚漢名下李君枚卜印善從別號適盦余故人也素習說文窮究六書好讀歷代金石碑刻故其書法最有根柢乃融貫秦漢以來諸大家筆法而取其神髓以作眞行其榜書之精嚴超妙尤人所不能爲著有歷代碑帖筆畫考性好吟詠適盦開吟集詩抄格調清老以趙秋谷散文有論斷以呂東萊適盦雜識專事考据乃有益經學小學之書韻學精深著有音徑音繩音集母韻互切雙翻譜切韻等第說第韻內外轉圖說入聲所屬歌古今歷代韻譜字典補等書今以小京官入都路過春申江上與余十年夂別一朝覿面喜不能支甚恐忽忽即去未能盡歡因約其鄉誼鮑君明基趙君見田高君明槃諸人出爲挽留旣展名勝之區不可不行旌稍駐爲此地一結翰墨因緣且可藉以接見名流周覽勝蹟詎不稱快哉恐應接不暇無妨試出潤單約價從廉亦不傷雅李君然其說駐旌於新北門外永安街普安里之森記棧焉欲求其書法訪其韻學者敬請先登恐遊興稍倦未能久羈此土也

新安江干獨釣客孫鏡湖謹述

上海溢利士機器洋燭有限公司

本公司自外洋運到頭等製造五彩洋燭機器刻已到申專造各式洋燭價廉物美如蒙貴紳商欲辦現貨或定造各式者請至江西路三十七號門牌本公司賬房面議可也

經理人卜蘭格買辦李森同啓

乙42

觀西察院塲 東石庫門內 臨頓路花橋 北石庫門內

本號原開香港坐莊自運英商大小洋藥兼辦雲陝川𠚿各樣本土發客歷年久遠中外客商揚名於甲申夏始分姑蘇二處緣係年來射利者多恒魚目混珠客商貪其價賤不辨真偽以致受其牌號本貨求惜資本者蔓以拆均照成箱價目以廣招徠不售各貨均有批零以途寄購不合用者包退回換親自督辦月朔日起門售小餅利一本當門售格外公道如蒙賜顧格外克己請認明徐州二頭漿分清記牌號各色本號小餅不致價倘有誤 ... 佳

乙308

三井洋行

啓者敝行經理本國紗廠專辦洋紗棉布全用中國上等棉花分量包足價廉物美定期一切格外迅速以圖久遠貴商賜顧請至四川路本行面議可也此佈

甲426

諏擇於八月十九日

上洋采芝堂虔修景岳官補關大全鹿丸

鹿爲仙獸性稟純陽故其身皆資利益茲合茸角精腦骨肉皮血配合道地藥料三十餘種按法虔修爲益更大凡諸虛百損五勞七傷並能治之老年精衰亦能壯陽種子婦人子宮寒冷亦能受孕長精神悅顏色補元陽益壽算固精育嗣返老還童一切功效筆難盡述誠仙家之妙品王道之奇丹也珍之重之每服四錢淡鹽湯或溫酒送下○藥維藥材一道乃固本養元治病之要是以務求眞正道地服之方能奏效本堂主人向在關東親自採辦人參鹿茸全虎梅鹿諸等上品自運來申發售凡在精製膠丸道地之家莫不爭先購買以故數十年來久已四遠馳名本堂自新創以來虎鹿參茸仍係自運其各項膏丹丸散飲片花露諸膠等類務求眞正藥料遵古如法佳製虔誠修合以冀實效凡士商賜顧請認明本堂照牌庶不致悞

開設上海英大馬路口拋球場間壁便是

乙444

上洋始創元章洋廣貨號

本號專辦泰西各國頭等名廠高莊大呢鏡面哈喇公司羽毛嗶嘰回絨閃緞幕本時花羽綢各種鐵線絲紗條子法絨閃光綠布時式花標透光賽珍洋珠各式金銀鐘表跳戲八音洋琴水鑽着衣座鏡機器綢傘閃光水鑽珠邊玳瑁花邊電光保險吊燈機器檯燈新式花邊女衫絲光羔布新花金山絨毯時樣毯各式絲條法絨花緑本牡丹綉毛花絨紗絨法絨頂上百花香水回齒牙粉艷玫瑰香皂嫩面香蜜自運廣東夏布竹布花鈕扣各種顏料大英花邊外國絨衫玻璃器皿玩物兼辦老德記英大藥房各種丸散藥水一應俱全本號專做各郡邑零躉批發自當格外克己凡蒙仕官紳商賜顧須認明上洋法馬路中市本號招牌庶不致悞遠處函購原班回件竊惟上洋生意往往高抬市價不思主顧之受虧惟利是圖豈惜聲名之敗壞隱戤牌號魚目混珠故本號貨物則倍加劃還染色則親自督工以圖永遠而廣招徠本號諏擇於八月二十五日開張定價劃一童叟無欺

乙456

假冒聲名

戒烟桂花參片一粒金丹

晉思藥之眞僞本不易辨而嗜利之徒又仿樣假造隱戤牌號辨之尤難使不仔細認明詳加決擇無不爲其欺蒙如本藥房所製戒煙參片一粒金丹性和效速藥眞製精暢行有年銷售最廣海內服此而戒除者已屈指難計除上海棋盤街本藥房自售以外他埠分設分售者已刊報章以便遠方購取不致有誤今聞揚州鎮海紹興等處不肖者流假造本藥房參片金丹到處兜銷希圖漁利不知者式樣無殊價賤買固易受漁殊不知藥既冒充方自假托其間恆合藥品錯雜爲有君臣佐使之宜祇圖獲利貽害實深本藥房慮聲名之有壞思假藥之害人爲此鄭重聲明內用戳記外加仿單封口圖章記號鹿鹿凝作僞者無從垂涎望賜顧諸君認明本藥房招牌可也今將外埠分設分售開列於后○分設○蕭山臨浦鎮○長興東門街○金陵花牌樓大街○杭州清河坊大街○江北通州中市大街○揚州敎場街靜樂園巷內○如皐城內大街豐樂橋○鎮海大南門外○海門茅家鎮○常州父子牌樓○南潯清風橋○蘇州元妙觀東○湖州府前街○廣德州新街口○諸暨登仕橋下○太倉大橋西○寗波鎮海柴橋鎮○崑山朝陽門內○烟臺廣東街○金壇大沿河巷中市○常熟寺前街○南京花牌樓○分售嵊縣亭濟藥房○温州其昌號又東昌號○紹興福林堂○寗波開明山半信堂○寗國府德大昌又萬泰堂○泰興彤泰號○金沙邵慶記○嵊縣福林堂○內里鎮○寗波東渡門內○本埠又寄售於虹口中虹橋德心堂○諸公以路遠不便就近購之可也

中英大藥房啓

東中桐洋行新到機器告白

今有新到天平銀箱新式彈花車軋花火車路足車均以玲瓏價目相宜近有無恥之徒假冒本號招牌魚目混珠思圖射利今有人混造影戤各牌載明稱桐此二字音同字不同實爲影戤之據貴商恐未週知具筆登報凡仕商賜顧者須明本號木字傍桐字擣板上有中桐彥太郎五字是眞中桐也盆湯弄街新橋西首中桐洋行主人啓

乙336

開設英大馬路近跑馬場高大圓房便是

奇園南北花旗大戰圖

內設炮壘營壘兵馬戰將交鋒炮火連天屍橫遍野樓臺屋宇樹木園林因有毀壞者河道水戰則有兵輪轟擊鋒烟迷目等情筆難罄述登樓四望如親歷美國境界毫無分別自開張以來深蒙官紳仕商賛賞不置均稱海上新出之大奇觀也每位五角童僕減半諸君幸臨一擴眼界方知本園言之不謬也

乙

天醫肺救參貝餅

仕商蒙顧上海三馬路畫錦里口第一石庫門致和堂便是○若虛言誑騙雷殛火焚

凡男婦幼咳嗽俱被風寒濕阻氣促痰哮久咳痰紅步履顛旋小兒咳嗽痰盛難免慢脾風驚等本堂得傳方揀天醫良辰修合無不藥到病除細錄仿單每服二塊實洋三角正咳重二服輕者減半久咳倍服小兒同治立起沉疴

培元亨號

發兌眞陳阿膠每兩洋一角六分門批同價

角龜板膠每兩洋一

乙398

新開順昌綢緞莊照批開剪頭號杭甯綢摹本緞每尺四角半杭官紗藍元盤每尺式角式分童叟無欺 貨眞價實 壹式叁

本號開設上洋北市南北同芳居斜對門朝東門面專辦金銀庫緞甯綢摹本綢紡盛澤綢綾湖縐京蘇貢緞全金五彩蟒袍一應俱全貨高色美剔選精良價亦格外克己以圖永遠蒙賜顧認明門面硃紅欄杆爲記寄售東洋綢工細巧各色綵布兼本色繡布其價格外便宜邇因綢價飛漲本號格外克己照例升提一碼

乙509

鹿島洋行經售日本棉紗

啓者本行現有新到關狹各色柳條幷上白細布彩色時花金鑲五彩機綵摹本緞太湯網手形牌麥澗等物出售倘貴商欲要定織各種絨布請至四川路二十號門牌本行賬房面議可也

乙303

秘製異法鎗上戒烟三香膏

夫洋烟一物產自泰西初來原爲藥引有益無損迨後之人煞作烟膏或借以消遣或藉以敘談日久遂成痼疾每每欲求善法或但慮其戒後百病叢生是以欲戒不敢屢戒不成此非戒烟之心不堅其實未得良方本堂存心濟世秘製鎗上戒烟三香膏內用枷楠香老山沉香金牛草吉林人參配合各藥二十六味煉製成膏性味和平有水火旣濟之功陰陽相生之義最靈最易戒之妙藥無論癮之大小但將此膏和入烟內照常裝吸容易進斗清香可愛至三天功效大見腹中烟油去淨而轉紅色極至一月自然斷癮好在戒後非但不思吃烟而且見烟反厭開胃健脾化痰止咳添精益髓驅邪除毒滋陰陪水却病延年製煉之精藥料之眞爲別家所萬不能及倘不欲戒烟將膏少許和烟常吃癮不增大身體强健精神爽朗永無烟漏之患海內得此而除烟癖者何止千萬人誠戒烟之良方濟世之妙藥也每兩只取工料錢一千二百○另有參茸戒煙丸每兩一元○戒煙一粒金丹每瓶一角批發有表有講價力自給 分設上海二馬路中市交易只此一家餘皆假冒

廣東濟世堂啓

乙

滬上青樓圖記

是書彙輯北里名花小照遷色藝雙絕名操一時者百餘書繪影繪聲畢現紙上後書里居姓氏詩詞歌賦一品評花榜繪正草隸篆一附名花往來手札冶遊瑣記付之石印每部六分本錦套價洋一元

四明柔情居啓

甲236

寄在上海三洋涇橋緯文閣並各書坊代售

寄出不自海上青樓圖記

上洋蘭臺局創小兒疳積病回春至寶膏

專治小兒先天不足後天虛弱形體瘦小容顏憔悴面黃色痿飲食少思不納不飢或雖納而胸脹飽悶嘔吐瀉痢如鼓臍臌腹痛兀坐神呆四肢困乏倦怠少神或積痰食滯精氣滯或食雜物傷脾中虛不運口渴內熱大便泄瀉多解小溲短赤或如白泔或脾虛腎寒夜卧遺溺或痲中盜汗寒熱往來咳嗽風痰急慢驚風痰飲厥癇一切諸般百病疑難雜症本局虔修靈藥歷經驗貼在當腹臍中在內之秽食積滯立能消化其病若失其外來之風寒暑濕包可不染眞嬰孩中護身之至寶每張實洋五角開

設上海二馬路中興讓街口朱氏蘭臺大藥局主人炳恂謹識

救疫辟瘟奪命丸

長夏炎蒸寒熱不時則必霍亂吐瀉發熱飽悶絞腸腹痛等痧瘟疫名症此能通氣止血消悶去痰推陳致新平穩之致靈驗非凡四季均宜居家常備片藥全憑心地炮製精良倘危急立能起死回生救急扶危之妙劑也每瓶售洋式角其售處在上海法大馬路西昇平里問心堂藥局批發九扣零買不扣外埠函購原班回件信力自給如果眞方假藥雷殛火焚

上海問心堂藥局啓

甲238

上洋蘭臺局發兌金匱癲狂經驗兒痫瘋馬醒靈丹

癲狂痴癇之病或大驚恐懼怨屈不伸或憂慮過度懷抱不安或求望高遠所思不到總總鬱結情狀不一皆由心肝脾腎四臟之中或挾熱挾痰挾血蒙閉心胞心主不靈神明失司靈機竅閉所致也本局主人將家藏妙方誠心修合名曰癲狂痴癇醒靈丹此丹大能定心主安神明鎮魂魄開七竅舒鬱結化結痰平肝木熄肝風消瘀血祛健忘怔忡驚惕清心肝實熱而治狂痴癇四症靈效神速其應如響雖數十年老病連服數丸永不再發服法另詳仿單每丸江五角上洋興讓街南三馬路口朱氏蘭臺大藥局謹啓

乙

二分明月　○揚州采訪人函述江甘兩縣漕米俱於九月十一日在大堂設櫃開徵已經大張紅諭貼於照牆之上江都境內尙稱中稔之年輸將者定不觀望惟甘泉境內遲穫之稻爲雨所浸大槪萌芽朽腐有各鄉村農人相率來城報灾恐完納者未必十分踴躍也○前經鹽捕營都司趙君在槐子橋地方拏獲梟匪朱大懷一名已經送甘泉縣監禁茲聞北鄉一帶私梟盤踞仍然不少由岸商具稟請多派緝私巡勇前往駐紮昨經運憲札飭趙都司派營往該鎮相機巡察遇有前項匪徒立卽兜拏不貸

平湖雜事　○平湖友人來信云西門內有丁某者生意中人也因吞沒何姓豆作洋三百元以致涉訟公堂現丁某自知理屈爰往嘉興請錢姓紳董來平從中解勸日前設筵宴客經紳董公斷償還何姓若干惟丁某鄙吝性成尙未照斷應允云○平湖賭風日熾顧忌毫無凡茲逐臭之夫不啻聞羶之蟻雖屢經地方官隨時拏辦出示嚴禁而言者諄諄聽者藐藐日前北寺後又有張阿中陳元兩人因沿街賭錢互相口角繼而扭作一團爭毆不止地保恐釀禍端將張陳二人解送縣署究辦王大令立卽升座提訊以二人均非安分之輩喝令各責二百板枷號示衆

詳紀夫婦團圓事　○粵東友人函述云有縫婦姓洗名四妹乃三水縣人岑少樓之妻也少樓業儒而文章憎命雖篤學銳志竟難博一青衿家又苦貧以訓蒙爲業寒氈坐守雞助無多氏紡績以佐之食貧不怨隣里均賢之嗣氏有誼兄客於日本雇少樓司筆札同泛東洋一去三年音問梗阻去歲中東之役有自橫濱返者謂少樓已死於兵氏聞之肝腸欲裂仍冀爲三人市虎事屬訛傳故悲慘之中復有餘望氏有族兄綽號大口豫素以人爲貨者也豔氏青年色亦姣好倘能誘之入彀置於靑樓中則裕我腰纏當不減一部毛詩之數乃紿之曰汝夫是生是死仍屬無憑惟鄉曲之間難得確耗盍與汝往港向梓里中之辦日本莊者問之則虛實便悉矣如在家呆候日夕悲傷卽珠淚已乾柔腸均斷於死者何與哉如其然也則爲之守制成服如其否也聯袂山上終有逢時我適欲往港一行當與汝偕往盤川之費莫患慳也氏惑之略疊粗衣隨之抵港居於灣仔某屋其居停主與大口豫同一鼻孔出氣兒氏至奇貨以居將擬鬻之南洋得財分潤幸同居有沈媼曾傭於港中紳商之家近因足疾未瘳僦居養病憐氏孤苦爲匪人所愚私告之氏頓悟向媼問計媼曰我以一貧病老婦詎能爲汝謀但港例婦女可以自專汝能硬着心腸不爲所惑則雖有沙叱利不能捨汝下船也氏曰毋言誠是惟我貧且拙又人地生疏既不相從勢當他適租食之費將向誰爲將伯呼哉媼沉吟曰是不難我積得工金少許當舉以贈汝如慮無伴當遷居與偕氏拜謝再三然後出而責其族兄曰我以汝有兄妹之親故不避男女之嫌隨汝來港不料行同蛇虺預蓄歹心欲鬻我爲娼以飽囊橐本擬訟汝置囹圄中第念事屬未成姑不與較汝如知悔此後勿復糾纏則兄妹之情未泯也族兄爲之愕然知爲媼所洩擬譬之而居停主人深知媼有呵護者戒其勿爾氏與媼卽日搬去稅屋同居族兄無如何也嗣訪夫耗俱無的音存沒未知吉凶難料氏雖藉媼庇護而燈殘夜靜未嘗不枕漬啼痕如是者半年有奇媼終以足疾致命氏撫屍大慟痛不欲生蓋感恩知己之心男女初無異致也媼既沒婦益無靠而女紅之技又苦不如人乃日提筠籃出爲縫婦去冬喧傳有縫婦少年美貌欲藉以賣瘋者是也詎知經霜不凋方是女貞之木外來蜚語夫又何傷氏不櫛不膏韜晦自潔滿擬遄返閭里惟欲候夫耗則本港輪易於郷間故逗遛不返耳月之初三日氏方操籃而出見一客從身傍掠過酷類其夫正疑訝間客忽回顧果其夫也相見之際悲喜交集各訴別悃爲之潸然方知少樓東遊後氏之誼兄暴卒於途各債主藉其店少樓無可依倚隨某梓友貿於韓適遇戰事故行蹤無定家書難緘近則蒙其梓友提携稍有所獲因浩然作歸計至家後知氏在港故行李未卸重至港尋之素知氏賢絕無疑惑守宮之血原不爲貞婦需也刻僦居於餘慶坊頗可過活云

西泠仕版　○九月初七日　杭道鄒　候補道李輔耀俱差拜　候補府傅澤鴻潘恩榮同知潘紀恩方駿調署歸安縣朱鑑章候補縣畢奎府照磨黃仁澍縣丞馬建勳王炳章俱稟安　候補府郭懷珠稟銷嘉湖就醫假　正任嵊縣丁良翰專丁來省稟知交卸在郡候算交代　候補府經歷楊瀘稟奉憲委赴滬運銅差　巡檢張炳照稟銷目疾假住高銀卷　杭府經歷陳稟奉杭府委本屬勘荒差　候補縣丞魏觀瀾稟奉臬憲委下三段保甲差並本日到差○初八日　候補同知趙儁稟銷餘臨二縣勘荒差　通判高耀祖由籍起復領咨來省稟到往正誼堂　余肇龍稟辭赴西龍常開四縣並衢所勘荒差　知縣朱錫康稟謝上屆海運案內保准補缺後以同知直隸州用　委署蒲門巡檢張玉珂稟辭赴任　楊瀘稟辭赴滬運銅差

示期科試　○欽加三品銜在任候選道松江府上海縣正堂黃爲科考事奉本府正堂陳札奉督學部院龍札開照得該屬童生業經通飭取考在案今年部院試畢蘇州卽按臨該屬科試定限九月廿三日齊集松江聽候示期考試等因轉行到縣奉此合行出示曉諭爲此示仰合邑與考生童知悉屆期遵照齊集松江聽候學憲按臨考試如有貢監生願應鄉試者由　備文送考均毋違延切切特示

飭逐女伶　○英租界寶善街同慶戲園本係粵東名班前因生意淸淡虧折頗鉅故倩女伶美玉登場演唱數日間座無虛席頓覺利市三倍後爲捕房前總巡所聞以女伶演戲久干例禁遂稟英公堂屠別駕出諭禁止並將該女伶驅逐回籍在案此五月間事也迨後該園主倩西商出面懇某律師稟請領事照會道憲黃觀察暫准該女伶演唱兩月後卽遵諭停演回籍觀察體䘏下情俯准所請現屆逾限仍未停演日前屠別駕奉觀察面諭飭卽通知捕房勒令該女伶停演回籍不得有違別駕奉諭後於前日咨照捕房總巡麥君遵卽辦理云

臺基又見　○有名小四者現在英界升和里開有臺基專誘良家女子入其彀中藉此漁利聞前日有某甲者富家子也亦被其所誘詎小四頓起歹意勒索巨資甲無以應卽被其關在室中兩日不放嗣甲允給若干出外付給始得釋出後不知所終

人証何多　○去年有天寶棧主朱信齋控石子雲等一地兩抵並牽涉多人一案經屠別駕提訊之下飭令奐梅軒於十天內趕緊幫同淸理在案嗣因淸理不明日前由別駕飭提通案人証經原差嚴耀提集各証多至二十餘人解候庭訊所有應訊各人遂日在署前茶肆等候熱鬧異常不知屠別駕如何訊斷也

英廨瑣事　○婦人金張氏係顧國才之妾由顧送與金姓詎被金之大婦凌虐出外在途喊叫被四百零九號華捕拘進捕房飭送到廨由値日差稟明屠別駕飭着交官媒看管候訊○包探顧阿六見婦人王楊氏因索錢口角在途爭吵故將該氏拘送英公堂由屠別駕飭着交官媒押候訊理○三百七十九號華捕送在途拉客之雉妓張朱氏陸小寶徐羅氏顧蔣氏等到廨由値日差稟明屠別駕飭交官媒看管候訊

法捕房瑣事　○新北門守門兵勇甲乙丙三人乘坐東洋車由北而返離城不遠卽卸車令其跟進城取車力車夫不允兩相口角當有巡街華捕上前喝阻詎該兵遷怒於華捕欲與爲難被捕將兵扭住二人將前情訴知捕頭命押候解公堂訊究○積竊某戊在馬路行踪無定意欲放出探雲手段被探夥曾見獲送捕房經捕頭盤詰始供有贓物寄在城河浜五十七號小客寓內捕頭飭探帶往吊贓無獲卽將該寓主婦某氏帶進捕房管押尙有贓物在寶山縣地界飭探帶同該竊照會地方官吊贓候訊

虹口捕房紀事　○美界吳淞路第四百九十七號門牌張富郎家被竊水烟袋等物昨由包探倪順泉緝獲偷兒阿春吊到原贓拘送捕房押候解堂請辦○乍浦路五十七號洋房某西婦近因患病至醫院視病竟被所雇之出店某甲暗囑銅匠私配鑰匙以圖竊物現投報捕房請爲飭探拘辦○美包探賫四海在路見有形跡可疑之小竊周蘭生一名盤詰之下據稱曾在打靶子路某棧房內竊絲頭十餘斤銷賣已罄當卽傳到失主同入捕房請辦○虹口燮昌自來火廠後面義塚地上昨日不知何人拋棄孩屍兩口當由巡街捕回報捕房飭傳該圖地保妥爲掩埋

感懷二首錄請　悅庵姨丈大吟壇政刋　○人世茫茫年復年只因作嫁寄籬邊客窗風雨詩都淚萍跡飄零夢不圓帳冷梅花聽過雁月明心事托啼鵑誰悲失路鞭能及遊子光陰劇可憐　一枝權借等依劉回首鄉關淚欲流客裡敢忘謀道志天涯難慰倚門憂一番肄業初知學九日看花總惹愁太息飢驅憔悴甚詎將異地壯遨遊　子述孫彭壽呈稿

始創包醫痂氣膏無論囊腫如瓜卽將膏當日貼上卽見腫脹漸漸隨口自消倘患症年深加服疝丸包治半月脹腫全消一元

耳聾復明

凡患耳聾之症皆由肝腎不足兼之風熱或因鬱火上冲故有耳鳴耳聾耳脹耳痛等症無論男婦老少新染舊疾服之數日奇功立見倘若不效原洋奉趙每盒一元另有珠黃八寶吹耳散每瓶五角倘兩耳遠年聾閉耳竅不通常流膿水或扒挖所傷均用棉花揩淨將散吹入包可立愈

消痔去漏

本堂良方獨秘三十六種珍珠熊膽入寶化痔聖藥天下馳名無論男婦老幼經年累月大便痛苦膿血漂流百藥無效卽服卽愈自然痔漏漸漸日消滋陰降火淸金異常立驗每盒一元○熊胆消痔散每瓶一元將散搽上不須三日硬塊化軟根除落所謂熊胆一物善治痔漏之功也不靈亦可包退還洋

舖分上洋鐵馬路東首大街坐北朝南雙開間門面○設櫃蘇垣閶門內江南第一春內廣東益三堂啟　乙

美商景利內河輪公司

本公司業奉批示內河行輪章程及新埠通商條例須至八月念五日頒出方准開行今遵章定於八月念五日爲始逐日下午四點鐘往來蘇申風雨無阻蘇局暫由蘇閶憲給屋盤門外絲廠之前申局仍鐵大橋西首如蒙　貴客賜顧卽請到局買票庶不致悞再本公司自置洋式拖船內備有西式房艙及房官艙等倫坐位軒敞供給週到現尙未出坞暫僱內地快船如有附搭拖者格外克己特此告白

美商河輪公司啓　乙329

姑蘇公興土棧閶門外渡僧橋北首石庫門內

自運大小洋藥川西本土躉批零拆價照所知兼製各種煙膏發客均無貽悞倘蒙　惠顧請認明物錯有區別之分勿謂小號射利之比也　乙306

洋貨泰昌號新到純絲海虎絨花素絲絨

本號現由外洋運來各種綿花羢綢錦色絲絨厚薄花邊法絨時花羈羢布各樣花色布疋閃光水鑽玳瑁珠素五色磐珠水鑽各種香水香皂機器綢傘繡花枕墊玲瓏玩物玻璃盃盤全玻車花嵌鑽大小屏鏡一應俱全均皆齊備凡紳商光顧請至英大馬路西泥城橋堍洋房便是價格外克已此佈　乙499

蘇州新開廣東杏香樓茶食店

本樓精製嫁餅糖菓中西禮餅洋廣鍋麵新式珠花呂宋香煙司各脫魚肝油威建藥房牛肉汁藥水馮了性藥酒廣東蠟丸名香天津加皮玫瑰露史國公酒外洋花露香水香皂洋廣雜貨俱全　在觀前西街卜吉八月三十日開張

上洋

判高耀祖由籍起復領咨來省稟到任正堂　余璺龍稟辭赴西[illegible]

保准補缺後以同知直隸州川　委署蒲門巡檢張玉珂稟辭赴任　楊邃稟辭赴滬運銅差

示期科試　○欽加三品銜在任候選道松江府上海縣正堂黃爲科考事奉本府正堂陳札奉督學部院龍札開照得該屬童生業經通飭取考在案今年部院試畢蘇州卽按臨該屬科試定限九月廿三日齊集松江聽候示期考試等因轉行到縣奉此合行出示曉諭爲此示仰合邑與考生童知悉屆期遵照齊集松江聽候學憲按臨考試如有貢監生願應鄉試者由　備文送考均毋違延切切特示

飭逐女伶　○英租界寶善街同慶戲園本係粵東名班前因生意清淡虧折頗鉅故倩女伶美玉登場演唱數日間座無虛席頓覺利市三倍後爲捕房前總巡所聞以女伶演戲久干例禁遂稟英公堂屠別駕出諭禁止並將該女伶驅逐回藉在案此五月間事也迨後該園主倩西商出面懇某律師稟請領事照會道憲黃觀察暫准該女伶演唱兩月後卽遵諭停演回藉觀察體卹下情俯准所請現屆逾限仍未停演日前屠別駕奉觀察面諭飭卽通知捕房勒令該女伶停演回藉不得有違別駕奉諭後於前日咨照捕房總巡麥君遵卽辦理云

臺基又見　○有名小四者現在英界升租里開有臺基專誘良家女子入其彀中藉此漁利聞前日有某甲者富家子也亦被其所誘詎小四頓起歹意勒索巨資甲無以應卽被其關在室中兩日不放嗣甲允給若干出外付給始得釋出後不知所終

人証何多　○去年有天寶棧主朱信齋控石子雲等一地兩抵並牽涉多人一案經屠別駕提訊之下飭令吳海軒於十天內趕緊幫同清理在案嗣因清理不明日前由別駕飭提通案人証經原差嚴耀提集各証多至二十餘人解候庭訊所有應訊各人逐日在署前茶肆等候熱鬧異常不知屠別駕如何訊斷也

英廨瑣事　○婦人金張氏係顧國才之妾由顧送與金姓詎被金之大婦凌虐出外在途喊叫被四百零九號華捕拘進捕房飭送到廨由值日差稟明屠別駕飭着交官媒看管候訊○包探顧阿六見婦人王楊氏因索錢口角在途爭吵故將該氏拘送英公堂由屠別駕飭着交官媒押候訊理○三百七十九號華捕送在途拉客之雉妓張朱氏陸小寶徐羅氏顧蔣氏等到廨由値日差稟明屠別駕飭交官媒看管候訊

法捕房瑣事　○新北門守門兵勇甲乙丙三人乘坐東洋車由北而返離城不遠卽卸車令其跟進城取車力車夫不允兩相口角當有巡街華捕上前喝阻詎該兵遷怒於華捕欲與爲難被捕將兵扭住二人將前情訴知捕頭命押候解公堂訊究○積竊某戊在馬路行踪無定意欲放出探雲手段被探夥瞥見獲送捕房經捕頭盤詰始供有贜物寄在城河浜五十七號小客寓內捕頭飭探帶往吊贜無獲卽將該寓主婦某氏帶進捕房管押尙有贜物在寶山縣地界飭探帶同該竊照會地方官吊贜候訊

虹口捕房紀事　○美界吳淞路第四百九十七號門牌張富郞家被竊水烟袋等物昨由包探倪順泉緝獲偸兒阿春吊到原贜拘送捕房押候解堂請辦○乍浦路五十七號洋房某西婦近因患病至醫院視病竟被所雇之出店某甲暗囑銅匠私配鑰匙以圖竊物現投報捕房請爲飭探拘辦○美包探竇四海在路見有形跡可疑之小竊周蘭生一名盤詰之下據稱曾在打靶子路某棧房內竊絲頭十餘斤銷賣已罄當卽傳到失主同入捕房請辦○虹口鑾昌自來火廠後面義塚地上昨日不知何人拋棄孩屍兩口當由巡街捕回報捕房飭傳該圖地保妥爲掩埋

感懷二首錄請　悅庵姨丈大吟壇政刋

○人世茫茫年復年只因作嫁寄籬邊客窗風雨詩都淚萍跡飄零夢不圓帳冷梅花聽過雁月明心事托啼鵑誰悲失路鞭能及遊子光陰劇可憐

一枝權借等依劉回首鄉關淚欲流客裡敢忘謀道志天涯難慰倚門憂一番肄業初知學九日看花總惹愁太息飢驅憔悴甚詎將異地壯遨遊

子述孫彭壽呈稿

始創包醫疝氣膏無論囊腫如瓜卽將膏當日貼上卽見腫脹漸漸隨口自消倘患症年深加服疝丸包治半月脹腫全消一元

耳聾復明

凡患耳聾之症皆由肝腎不足兼有風火或因鬱火上冲故有耳鳴耳聾耳脹耳痛等症無論男婦老少新染舊疾服之數日奇功立見倘若不效原洋奉趙每盒一元另有珠黃八寶吹耳散每瓶五角倘兩耳遠年聾閉耳竅不通常流膿水或扒挖所傷均用棉花揩淨將散吹入包可立愈

消痔去漏

本堂良方獨秘三十六種珍珠熊胆八寶化痔聖藥天下馳名無論男婦老幼經年累月大便痛苦膿血漂流百藥無效卽服卽愈自然痔漏漸漸日消滋陰降火清金異常立驗每盒一元○熊胆消痔散每瓶一元將散搽上不須三日硬塊化軟根除蒂落所謂熊胆一物善治痔漏之功也不靈亦可包退還洋

舖分上洋鐵馬路東首大街坐北朝南雙開間門面○設櫃蘇垣閶門內江南第一春內廣東益三堂啟　乙

美商利河輪公司

本公司業奉批示內河行輪章程及新埠通商條例須至八月念五日頒出方准開行今遵章定於八月念五日爲始逐日下午四點鐘往來蘇申風雨無阻蘇局暫由蘇閶盤門外絲廠之前申局仍鐵大橋西首如蒙　貴客賜顧卽請到局買票庶不致悞再本公司自置洋式拖船內備有西式房艙及房官艙等艙位軒敞供給週到現尙未出塢暫僱內地快船如有附搭附拖者格外克己特此告白

美商利河輪公司啓　乙329

始蘇公興土棧閶門外渡僧橋北首石庫門內

自運大小洋發川西本土躉批零折價照蘇市兼製各種官發客均無貽悞倘蒙　惠顧請認明牌號有區別之分勿誤小號射利之比也　乙306

洋貨泰昌號新到純絲海虎絨絕素絲絨金花絲絨

本號家由外洋運來各種綢花緞顏色絲絨厚薄花邊法絨時花顆絨布各樣花色布泥閃光水鑽玳瑁珠素五色翡珠水鑽各種香水香皂機器繖傘繡花枕墊玲瓏玩物玻璃盃盤全玻車花燈鑽大小屏鏡一應俱全均皆各備凡紳商光顧請至英大馬路西泥城橋堍洋房便是價格外克已此佈　乙499

蘇州新開　廣東杏香樓茶食店

本樓精製密餞糖菓中西禮餅洋廣鑄頭新式珠花呂宋香烟司各脫魚肝油威建藥房牛肉汁藥水瑪了牲葡萄酒廣東蟶丸名香天津加皮玫瑰露中國公酒外洋花露香水香皂洋廣雜貨俱全舖在觀前西街卜吉八月三十日開張　甲479

上洋新開錦康洋廣貨號

本號開設抛球塲後馬路口揀辦泰西各種羽毛嗶嘰回絨閃緞幕本羽綢閃光絲布時式花標透光紗珍洋珠各式洋表洋琴着衣鏡新樣絲絨花氈花邊絨衫絲織玻璃盃盤機器玩物保險洋燈火油香皂香水洋綢嗶布絲線一應俱全其餘貨繁不及細詳倘蒙　貴客賜顧者無論零躉一槪格外克己以昭信實而圖久遠也擇於九月十一日開張

錦康洋貨號謹啟　乙

戴生昌蘇杭各路官輪船局

本局自十七年秋稟奉前　浙撫崧批准行駛江浙等處當向上海祥生廠新造如飛通源梯航源濟新乘河津等堅捷快輪六艘久已馳名旋於二十一年復奉　南洋大臣張　奏准飭辦緝又新造芥航景星華渡彩雲錦船形雲彩霞丹鳳等八艘刻已陸續齊竣專走蘇申杭嘉湖等處船身加大容位寬暢如蒙　僱答請認明本局寫票庶不致悞　昨日由申開往嘉興石門塘棲杭州　每逢初一四七十拾三六九念二五八等日由杭開蘇由蘇開杭　每逢初三六九十二五八念一四七三十等日由申開蘇由蘇開申俱准於下午四點鐘開行風雨無阻輪民各船均泊木局碼頭申局鐵大橋西首德安南里口杭局湖墅新碼頭蘇局南潯南水街嘉興局端平橋每逢雙日上午十二點鐘由上海開往平望南潯湖州菱湖杭州　每逢雙日九點鐘由湖州開往南潯平望上海　每日下午五點鐘由杭州開往菱湖湖州南潯平望上海　每逢單日上午十點鐘由湖州開往菱湖杭州

戴生昌啟　甲302

上海五福弄口英租界大馬路　京都同德堂大藥局○簡明藥品價目　上

十全三貴丸蠟每個一元
人參衛生丸小每兩四元
單料衛生丸每個洋二角半
參茸[illegible]
十全三貴丸蠟每個一元
人參白鳳丸小每兩四元
十全人參丸蠟每個一元
養血回天丸小每兩四元
眞正老山丸每個洋二元
人參再造丸每加重二元
御製五鞭丸大瓶四元中
參茸[illegible]丸二元小一元
景岳百補丸斤每一元六角
全鹿丸斤每一元六角
人參十全大補丸大瓶一元六
極品御製生力丸小瓶洋八角
赤脚大仙丸斤每一元六角
人參大仙丸
神效眞方丸每斤洋八元
參桂鹿茸丸每兩洋五角
神效一精丸大瓶一元六
善治遺精丸小瓶洋八角
神効參剛丸大瓶一元六
扶陽乾茸丸小瓶洋八角
經驗參茸丸
濟陰坤柔丸
婦科女金丹每斤三元二角
勝寶丹
婦科種子丸每丸洋一元
千金保元丹

人參立止丸大餅四元中
赤白帶下丸二元小一元
烏鷄婦丸每匣洋二元
眞科白鳳丸十丸洋二元
調經種子丸大餅四元中
止帶止痛丸二元小一元
神効婦科金丹大餅洋二元
科玉液丹小餅洋一元
神効得意丸大瓶洋二元
安胎得意丸小瓶洋一元
經驗催生丸大匣洋四元
保產催生丸小匣洋二元
極效益母丸每匣洋四角
四製益母丸
神効戒烟金丹大瓶洋一角
烟一粒金丹小瓶洋五分
神效三達丸每洋一角正
婦料三達丸個洋一角正
龍形薄荷丸每盒洋一元
戒烟斷癮丸
創製戒烟上膏每兩洋八角
戒烟三槍香每兩洋四角
新斷烟絲單料洋二元
善後紫金丹大瓶洋二角半
龍香固本丸小瓶洋一元
誕固戒烟大瓶洋二角半
創製人參戒烟每兩洋八角
三香戒烟糕每塊洋四分
百補種子
眞正陳烟膏每兩洋三元
創製嫩白
參茸戒烟糖每兩角六角

加料林文丸每兩百六
忠公戒烟丸每包八文
神効鬚髮藥神効無匹
壽軟鬚髮藥每個一元
天下馳名鬚藥每餅洋一元
神効人寶丹每瓶二角半
喉科八寶丹
萬應專治木珠男女可用
治頭瘋木珠每二角半
秘製哮喘烟功用甚多
善治哮喘烟每服二角
極效秘方丸一合八包
八寶犀黃丸每兩好角
包好珠珀丸大瓶二元
五淋白濁丸小瓶一元
極品花柳丹大瓶二元
極品搜毒丹小瓶一元
三日立止丸大瓶二元
五淋白濁丸小瓶一元
極效外治丹大瓶二元
花柳萬靈丹小瓶一元
楊梅回生丸大瓶二元
結毒回生丸小瓶一元
十全百寶散大瓶二元
珠黃生肌散小瓶一元
專治花柳散大瓶八角
下疳橫痃散小瓶四角
萬應花柳丸大瓶一元
同德回春丸小瓶二元
獨步至寶丹大瓶二元
流注至寶丹小瓶一元

極効一仙丹大餅二元
品化痔仙丹小餅一元
靈寶痔瘡藥大餅二元
外治痔瘡藥小餅一元
神洗痔瘡藥大餅二元
効洗痔瘡藥小餅一元
極効復明藥大瓶二元
耳聾復明藥小瓶一元
神効耳爛藥中匣五角
善治耳爛藥小二角半
瘰癧斷根藥大瓶二元
惡核斷根藥小瓶一元
極效臭返散大瓶二元
狐騷臭返散小瓶一元
禿髮雲母散大瓶二元
重生雲母散小瓶一元
龍形薄荷丸每匣一元
追風去濕丸每匣一元
神效種子茶大瓶二元
萬靈種子茶小瓶五角
極效百歲茶大盒一元
延齡百歲茶小盒五角
神明目仙茶大盒八角
效明目仙茶小盒二角
保不出天茶大盒二元
花衛兒神茶小盒一元
極効回春茶大瓶二元
小兒回春茶小瓶一元
金老鼠糞錠每兩二角
又名萬應錠計重一錢
內治胎毒藥大瓶八角
小兒胎毒藥小瓶四角

外治胎毒藥大餅八角
小兒胎毒藥小餅四角
立止大孩藥大餅八角
小兒遺尿藥小餅四角
兒科回春丹每匣一元
萬病回春丹計丸四粒
神効牛黃丸每粒四角
清心牛黃丸每匣一元六
神効鎮驚丸每匣二元
小兒鎮驚丸每粒二角五
保萬應靈丹大瓶一元
赤萬應靈丹小瓶五角
蟠殼正氣丸每匣十丸
藿香正氣丸洋三角正
極效保和丸每匣四角
萬應保和丸每粒四分
神效菩提丸每匣三角
太乙菩提丸每粒三分
神效定中丸每盒五角
六合定中丸每粒五分
神効救命丹每盒二元
驚風救命丹每粒一元
極効止痛丸每盒一元
十香止痛丸每粒一角
神効抱龍丸每盒四角
琥珀抱龍丸每粒一角
神活絡靈丸每盒四角
効活絡靈丸每粒一角
立止心痛丸大瓶一元
肝胃氣痛丸小瓶五角
神效止心痛散每瓶四角
肝胃氣痛散

立止咳嗽丸大餅一元
爾喘化痰丸小餅五角
經驗安眠藥大餅二元
膋神安眠藥小餅一元
神効少眠丸大餅二元
益智少眠丸小餅一元
七十二明眼藥大瓶一元
症光明眼藥小瓶五角
內治還睛藥大瓶一元
光明還睛藥小瓶五角
外治至寶散每瓶四角
撥雲至寶散
神效疝氣丸每瓶一元半
立愈疝氣丸
化學固精丸大匣一元
大仙固精丸每匣五角
極效巨勝丸大瓶一元
神仙巨勝丸小瓶五角
神效鴉片藥大瓶一元
慢吞鴉片藥小瓶五角
神効瘋痰丸大瓶一元
三陰瘧疾丸小瓶五角
神効固本丸大瓶一元
色利大便丸小瓶五角
神効英神丸每瓶一元
第一英神丸
內治跌打丸每粒二角正
還魂跌打丸
外治刀傷藥大瓶四角
跌打刀傷藥小瓶二角
八寶辟瘟丹每塊洋五分
太極辟瘟丹

老牌補身汁每餅一元
延壽牛肉汁二角五分
長方阿膠每匣洋四元
眞正式陳阿膠
眞正鹿茸膠每兩洋四元
貢品鹿茸膠
秘製五鞭膠每兩洋二元
貢品五鞭膠
眞正雲筋膠每兩洋一元
南鷄血膠
神効虎骨膠每兩洋七角
全副虎骨膠
神效虎骨膠每兩洋八角
四腿虎骨膠
極品關鹿腎膠每兩洋四角
品關鹿腎膠
秘製關鹿角膠每兩二角四
製關鹿角膠
杜煎龜板貢膠每兩洋二角
龜板二仙貢膠每兩洋二角
鹿督驢皮阿膠每兩一角六
黑驢皮阿膠
紅綢刀傷膠大盒二元
象皮合口膠極小一角
神効坎宮錠每錠洋一角
神效離宮錠每錠洋一角
承接遠近來方函囑代合膏滋丸散等品公道

仕商賜顧請認門牌各大憲匾額上海縣告示五色仿單套板回信附送陰隲文詩箋高王觀世音經同生寶笈諸症歌訣林和靖梅鶴圖發票詳夢萬寶全書株印新科狀元殿試策敀大珠印萬寶全書爲記遠埠寄購極便各班信局商明信業公所首士重整條規隨到隨送隨收隨發不致羈遲如寄洋一元本堂優給信費五十文以養其廉無論數目多寡本堂五日一登報章以杜假冒順此佈陳並希　均覽

上海五福弄口京都同德堂藥局主人新安江干獨釣客孫瑞鏡綱甫謹識　甲280

新開天賜天華茶

九月十　三日

小九林　王巧云　樂美仙

全班演　金山寺　荷珠配　算糧　登殿　打花鼓

天仙茶

九月十三日

張大本　小月芬　九仙旦　趙連仲　薛瑤卿　一陣風　三達子　趙小林　常國泰　劉洪喜

戰馬超　彩樓配　雙鎖山　牧羊卷　胭脂虎　紅桃山

常鎮華　筱紫祥　九仙旦　謝寶奎　李長勝　一陣風　高彩雲　三麻子　小連生

定軍山　滿堂紅　新金枝　雙包案　武乘行　梅龍鎮　甘回

大儀茶

九月十三日

小童串　曉香玉　小徽州　玻璃翠　孫鴻奎　李觀詩　齊翔鳳　白春緒

斷后　合鳳裙　三疑計　雙斷橋　二進宮　飛　坡　島

小徽州　武秀奎　周鳳文　張紅玉　劉廷玉　黑兒　張順來　張春祥　小金官

斬黃袍　戰盤河　大嫖院　大四　杰村　子胥投吳　割髮

愚園內樂吾

九月十三日

劉愛珠　陸月琴　李紅寶　朱麗芳　李翠蘭　李寶玉

長板坡　月華緣　[illegible]父